大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬五千〇〇四號
今日出紙兩張半　零售港幣一角

東南亞糧情緊張

與泰國停止食米出口同時出現

菲在七月底前須進口四十五萬噸大米

印尼須購糧一百六十萬噸，印度須購糧三百萬噸，孟加拉須購糧二百四十萬噸，而日本存米由七百萬噸減至一百萬噸

【美聯社馬尼拉十八日電】菲律賓總統馬科斯的兩名高級農業專家今天說，菲律賓必須在七月底的所謂饑餓季節開始之前，輸入四十五萬噸食米，以避免出現糧食危機。

菲律賓農業秘書德朗說，菲律賓已得到日本和泰國答允出售十二萬噸食米，但菲律賓仍希望能從中國大陸、台灣和美國購入穀物。

德朗說，由於乾旱的天氣，使菲律賓的稻米減產了百分之十八，一九七二年的水災也使稻米減產了百分之七，菲律賓原來每年出產五百萬噸稻米，供應四千萬居民作為主要食糧。

……兩國間進入較好政治氣氛——，他希望同時可以從美僑的一部分表現。他說——國購入八萬噸食米。

……次肯定菲律賓可能出現食米危機的政府官員。菲律賓與東亞和東南亞的其他國家一樣，正面臨了食米短缺。

菲律賓官方已避免提及這個問題。

德朗說：「我是很擔心這個問題的，但我認為我們是可以度過這些難題……我們的難題是如何避免出現一個難於處理的局面。但如果能避過惡劣的天氣，那麼，到一九七四年，我們的生產便可以自給。」

德朗估計，菲律賓政府將要支出六千三百萬美元至八千三百萬美元的補助金，來使米價下跌，目前，食米的每公斤售價為一點二五披索（一八點五美仙）。

德根說，通常菲律賓國內的食米供應在八月和九月降到最少，那時，米價時常創下高紀錄。

德朗說，菲律賓受到泰國決定禁止食米出口到八月的打擊，菲律賓已從東南亞鄰國購入三十萬噸食米。

菲律賓當局鼓勵實行一項「當前計劃」，這即是要二百五十萬人家將馬鈴薯、番薯和其他食用的香蕉的產量，從十五萬噸增加到二十萬噸，以代替食米作為主要糧食。

德朗說，由於天氣乾旱，孟加拉要購入二……

菲政府昨天宣佈 家庭存米限一包

【法新社馬尼拉十八日電】菲律賓政府今天提出警告說，它將採取嚴厲行動，對付任何被發現貯藏超過一包入口米作家庭食用的戶主。

政府的公報說，菲律賓國家穀物當局和國家警察所組成的聯合委員會，提出警告，防止任何人造的穀物短缺情況，特別是在沒有穀物收成的月份內。……

泰國擬採戰時措施 商店存米禁逾一噸

商業部等將緊密合作防止食米被運出國

【美聯社曼谷十八日電】泰國商業部長巴實今天說，泰國政府正考慮再執行戰時的措施，使囤積者不能囤積大米。

巴實說，泰國政府準備推行的三十年前措施，是限制私人不得存貯多過一噸稻和一噸米，目的是迫使食米能流到市場上，這樣，米價便將會下降。……

泰國一直以來都是世界米業市場的主要供應者，它這次暫時禁止食米出口，將使食米不能成為泰國賺取外匯的主要產品。

國際貿促昨設宴會 歡迎日本自動電子展覽開幕

藤山廖承志等多人出席

賓主強調增進兩國科技交流和貿易往來

【據新華社北京十八日電】一九七三年六月十八日開幕的「日本自動化電子儀器設備和醫療器械展覽會」在北京舉行……

中泰歷史性的體育交流

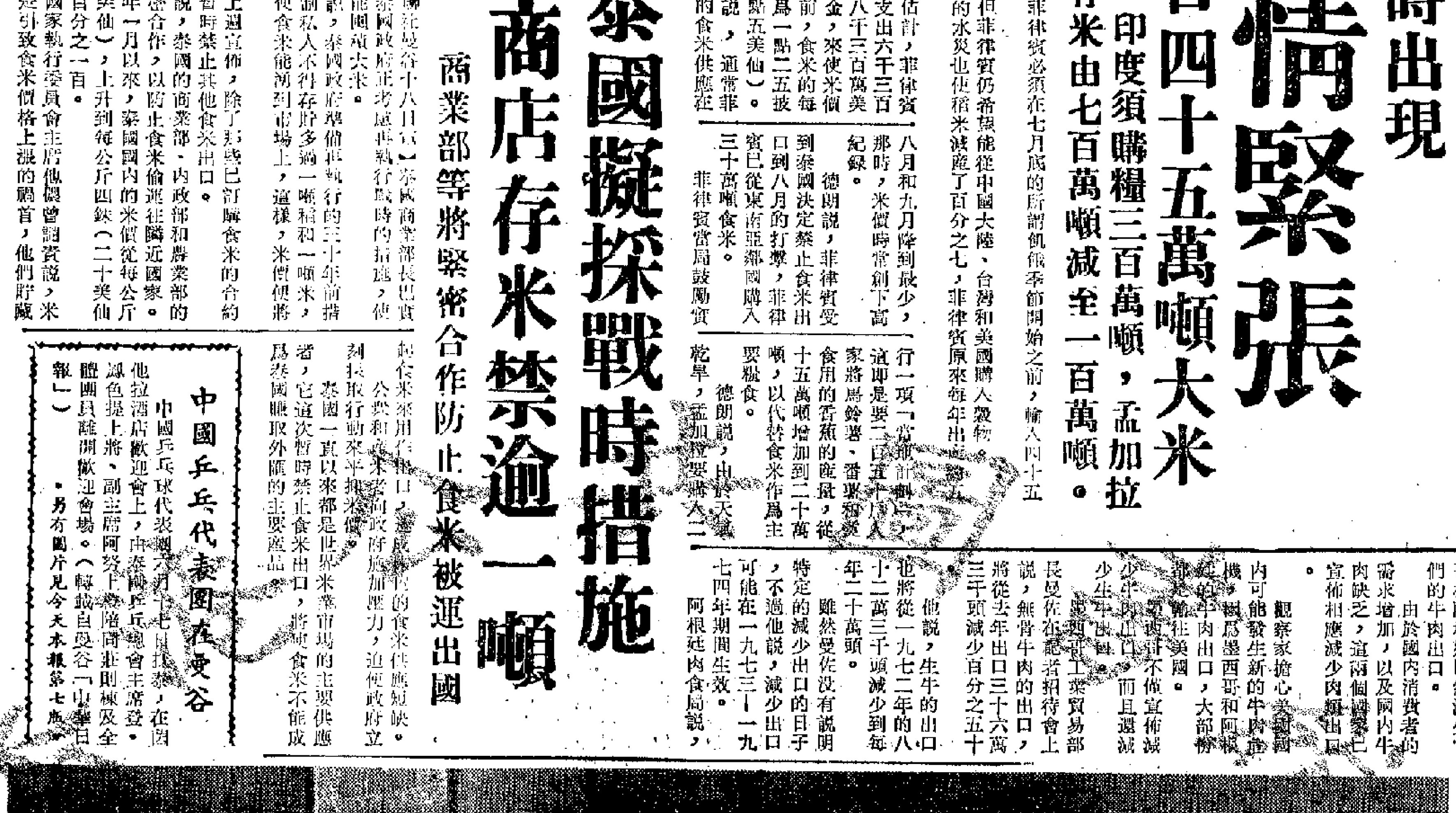
泰國輿論熱烈歡迎中國乒乓代表團

【本報曼谷航訊】曼谷華文報紙「中華日報」……「中國乒乓球代表團飛抵曼谷」這一新聞……以頭條地位刊載中國乒乓球隊……泰國外交部副部長察猜少將就……

「這是二十餘年以來，經過……第一個迎着新出現的……」

文章說：「泰國政府此次批准中華人民共和國乒乓隊抵泰訪問，並且強調有助兩國友好關係的發展……」

【法新社曼谷十八日電】……



中國乒乓代表團在曼谷……另有圖片見今天本報第七版

拉美兩大畜產國宣佈減肉類出口

墨西哥阿根廷此舉將使美再鬧肉荒

……

王雨田大使抵西德履新

【法新社波恩十八日電】中國駐西德的第一位大使王雨田今天抵達這裏。

到機場迎接王雨田及其夫人的有中國代辦王殊，西德外交部的幾位代表，包括禮賓司副司長瓦卡諾、亞洲局部……

王雨田以前擔任過中國駐東德和非洲國家大使，從三月份開始就被任命為駐西德大使，但是因為健康的原因延遲了他擔任新職務的時間。

廣州造紙廠完成上半年計劃

【據新華社廣州通訊】廣州造紙廠廣大職工鼓足幹勁，力爭上游，已提前超額完成了今年上半年的新聞紙和商品漿板的生產計劃。兩種產品的產量，上半年都比去年同期增長百分之二十以上，而且質量提高。此外，全廠酒精和香蘭素等綜合利用產品也提前完成了上半年的生產任務。

泰國副外長談對華關係

強調說泰人民與中華民族更能和睦相處

【本報曼谷航訊】泰國外交部副部長察猜……

中國乒隊遊覽曼谷 今天拜訪泰副總理

昨天遊覽時數百華僑候熱烈歡呼

【路透社曼谷十八日電】中國乒乓球代表團今天下午從酒店出來，前往遊覽時，受到數百名等候着的群衆的熱烈歡呼。泰國警察在中國代表團周圍進行嚴密的安全隔離。

中國代表團十八位成員——九位運動員和九位工作人員——今天上午一直都在酒店。除了官方人士之外，任何到訪者都被禁止上十七樓代表團下榻的地方。

即使是留居在同一層樓的泰國乒乓球隊成員，也不獲准接近中國代表團人員。

明天，中國乒乓球代表團將拜訪泰國副總理巴博，巴博也是泰國的奧林匹克委員會主席。明天黃昏，中國乒乓球隊將和泰國乒乓球隊舉行比賽。

星期四中國乒乓球隊將和泰國乒乓球隊舉行另一次友誼比賽。星期日，中國代表團乘飛機前往仰光。

泰國急於改進它與北京的關係之際，這次訪問帶有外交色彩。

周總理會見朝貴賓

【據新華社北京一九七三年……】……

姬鵬飛在卡拉奇與巴外長會談

就雙邊關係等交換意見

【據新華社卡拉奇一九七三年六月十七日電】中華人民共和國外交部長姬鵬飛和巴基斯坦伊斯蘭共和國國防和外交國務部長阿齊茲·艾哈邁德六月十七日下午在卡拉奇國賓館舉行會談。雙方在友好的氣氛中就雙邊關係和共同關心的問題交換了意見。

英國也鬧天旱 限制供應食水

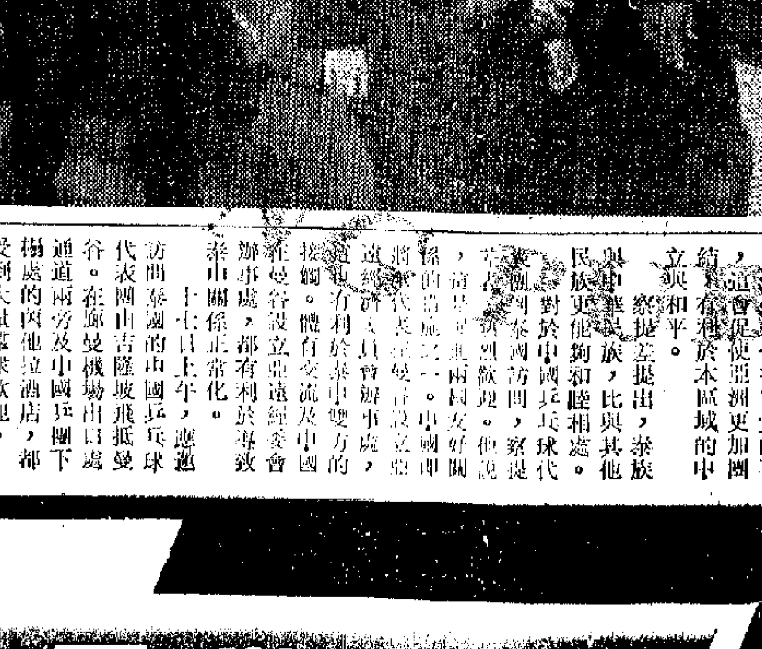
肯特郡不許淋花洗汽車

【法新社倫敦十八日電】英國由於遇到多月的乾旱天氣，今天要首次實施限制食水供應，同時，肯特郡當局已下令禁止居民用水淋花或洗汽車。

天鵝牌 Swan Brand

男裝

文化衫、背心、三角褲



標準規格·支紗紡織

耐用洗滌·講究工做

英國名牌九牌·百貨公司均有代售

代理處：華潤公司

總經銷：中國中發有限公司

香港文咸東街89—93號

電話：5-437186 · 436698

東埔寨戰爭爆發以來第一次
金邊六條公路全部被切斷
日本「大使館」鑒於目前局勢已囑令在金邊日僑撤離

【法新社金邊十八日電】所有六條通金邊的公路都被解放軍切斷，這是自柬埔寨爆發戰爭以來第一次切斷六條公路。

六條公路均在離金邊二十到五十公里處被切斷。

解放軍經過好幾天戰鬥後，昨天成功地切斷了離金邊北約五十公里的五號公路——米糧公路。

五號公路在三月底以後被切斷兩個多月，後來經過激戰於本月初恢復通車。由於公路損壞，只有三輪車隊可以通過，從農業豐庶的馬德望省將最必要的大米和柴油運到金邊。

【法新社東京十八日電】外務省今天說，旅居東埔寨的日本人，已經接到駐柬埔寨日本「大使館」的指示，鑒於那裏的軍事局勢惡化，囑令離開東埔寨。

外務省又說，這項指示是十五日發出的，適用於四十一名日本人，其中二十一名大使館工作人員及其家屬，六名新聞記者，六名貿易公司代表以及七名日—柬聯合企業公司的僱員。

朗諾軍中多兒童
四千人不足齡 軍官由此中飽

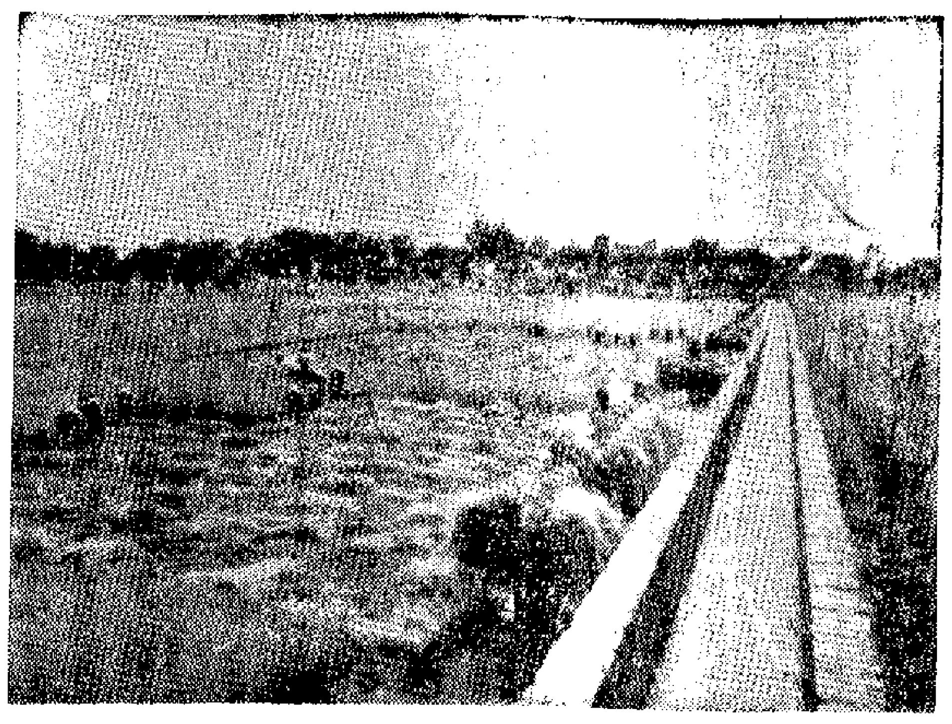
【法新社紐約十七日電】據最近一期美國「新聞週刊」引述美國參議院外交關係委員會的兩位工作人員的話說：在柬埔寨朗諾軍隊裏面十六歲以下的小兵大約有四千五百名。

羅溫斯坦和穆斯兩人最近才從東南亞地區歸來，他們說，朗諾軍司令員「歡喜召募少年兵，因為他們把軍餉裝進自己荷包後，這些少年不會向人投訴」。

【法新社大馬士革十八日電】柬埔寨王國民族團結政府外交大臣沙林察，經過四十八小時的訪問，並與敘利亞總統哈菲茲·阿薩德舉行會談後，今天離開大馬士革，到瑞典訪問。

沙林察此行，是為西哈努克親王轉達一個訊息，並得到阿薩德總統的答覆後離去。他曾與副總統阿卜杜勒·哈利姆·哈達姆和外長哈丹姆舉行會談。他將在星期六到達瑞典的。

河南林縣奪得今年小麥好收成



河南省林縣姚村公社社員在收割小麥。林縣人民大鼓幹勁，充分發揮了紅旗渠的效益，戰勝嚴重乾旱，奪得了今年小麥的好收成。（新華社傳真照片）

世界貨幣專家警告
物價將上漲兩三倍
指出是特殊集團的力量和利益所做成
他還要求恢復各國貨幣的固定兌換率

【美聯社瑞士巴塞爾十八日電】世界著名貨幣權威之一今天警告，沒有人能夠阻止物價像幾年前那樣迅速上漲，繼續漲至兩倍或三倍。

國際清算銀行董事會主席說，事情完全是：特殊的集團的力量和利益，促使入息和物價上漲到超出政府和中央銀行阻止他們上漲的能力。只有一種方法能夠使這種平衡的力量改變，那就是利用支持反貨幣膨脹政策的輿論，不是間歇的局部的，而是強烈的永久的。

他指的是去年一次成功的紀錄。

他說：「在許多國家，目前的局勢實際上是充分就業和提高利息，提高利息是不能維持很久的」。

他的講話是準備在銀行年度會議上的發言。世界各國中央銀行的代表們每月集聚在巴塞爾一次。參加者保證不向記者發表談話。

他還要求恢復各國貨幣的固定兌換率。

他說，「固定的兌率是必要的，它有助於同通貨膨脹作鬥爭，並維持國際經濟關係的和諧。」

這份銀行年度報告哀嘆：將近所有政府都放棄他們經常使用的同通貨膨脹作鬥爭的方法。

美蘇高峯會談開始
勃列日涅夫由戴維營飛到白宮
兩國擬簽訂原子能情報等協定

【美聯社華盛頓十八日電】蘇聯共產黨第一書記勃列日涅夫自戴維營乘直升飛機到達白宮，受到美國總統尼克松的歡迎。

美蘇高峯會議隨即開始。

【路透社華盛頓十七日電】蘇聯共產黨第一書記勃列日涅夫今（十七日）晚在戴維營中和基辛格會談，準備出十八日開始在白宮進行的一週長高峯會談。戴維營是尼克松總統在馬利蘭州的別墅，在華盛頓以北約六十哩。

基辛格當天早些時曾在佛羅里達州基比斯開總統別墅中獲尼克松指示各項做法。基辛格由佛羅里達州飛到華盛頓市外安德魯斯空軍基地後，馬上便飛戴維營。

官員們說，勃列日涅夫和基辛格預先討論即將舉行高峯會談的廣泛議程。據他們預測將會導致在莫斯科高峯會議十三個月後美—蘇關係進一步的改善。

【時事社華盛頓十八日電】此間「華盛頓郵報」十八日報道稱，由即日起進行的美蘇高峯會談，可能簽訂關於原子能和平利用的情報交換問題協定。此項協定是基於尼克松與勃列日涅夫之間的第二次戰略武器限制談判而加以簽訂的，將交換由純粹生產熱能的核融合的各種技術。

澳中貿易有發展
澳五萬噸粗糖售給中國
一千細羊毛最近亦成交

【本報訊】坎培拉消息：澳洲最近出售五萬噸粗糖給中國，兩國並將進行更多此類貿易。

據澳洲北方發展部長里德稱，上述交易價值約八百五十萬澳元，是澳洲第三次售糖給中國；第一次是在一九七二年九月間，數達三萬五千噸。

這次是澳洲海外貿易部長堪斯博士最近率領一貿易代表團前往中國訪問時所達成的貿易。

澳洲農業部長韋達最近也在國會透露：澳洲羊毛有限公司已主動地直接出售一千細羊毛給中國。他說：由於是項交易，澳洲羊毛打開新市場，大有助於羊毛之銷售。

巴黎航訊
每兩年一次吸引大批觀衆

二次世界大戰以後的歲月裏，很有規律地每兩年一次的巴黎人都可看到國際航空宇宙展覽的展出和表演。這個為期十天的展覽每屆不知招徠多少參觀者。以本屆為例，僅最後一天的空中表演就足足招引了三十萬的觀衆。這是一個可觀的數字，今年參發表的統計數字，今年參加展出國家共十五個，參加展出飛機製造廠商位計八十七個，展出飛機及參加表演飛機總計二百十五架。至於參加展出的其它與航空、宇宙工業有關的廠家單位，更超過五百十八家。

巴黎國際航空、宇宙展覽既然具有其三十屆的久遠的史實，那麼，其首屆展覽起自何時呢？說來或許教人難於置信吧，這是一九〇八年的事。作為首次航空展覽的，僅是一九〇八年十二月的「重型汽車展覽會」的一個「有關航空部門」。在當時，參加展出的，除了一些作航運用的輕氣球外，也展出一些看來很像風箏的初期航空機雙翼飛機。這一切展覽物品，也正如同「重型汽車展覽會」的展出品一樣，都在塞納河右岸亞力山大三世橋左近的「大宮」舉行。

從第二屆航空展覽會起，飛機幾乎取代了輕氣球的地位。很快地，飛機的時速超過了一百公里，人們開始建造長距離飛行的飛機。

一九一四年開始的第一次世界大戰期間，自然沒有國際航空展覽，但一九一九—一九二〇期間的第六屆航空展覽，卻看到了首次展出的金屬製飛機，同時也出現了渦浮水面的水上飛機。

從一九二四年第七屆航空展覽開始，國際航空展覽決定每兩年舉行一次。這個每兩年舉行一次的習慣，一直援用到今天。

第二次世界大戰期間國際航空展覽也正如同第一次大戰一樣，無法舉行，一九四六年是戰後首次恢復的航空展覽。展覽地點雖然仍在「大宮」舉行，但封首次地看到法國、英國和美國出品的噴氣飛機。這是二次世界大戰期中發展起來的航空新工業。

一九四九年，國際航空展覽改在巴黎南郊奧利機場舉行。也從那時起，除了實物展覽之外，各種飛機也作空中飛行表演。

一九五三年以來，國際航空展覽又遷移到巴黎北郊的勃·布爾熱機場舉行。在勃·布爾熱機場，除了為室內展出而興建的寬敞、龐大建築而外，還開闢廣大地面及跑道，以作各種參加展出飛機的陳列及起飛降落之用。

從一九五七年起，蘇聯首次參加國際航空展覽的展出。一九五九年是美、英、法導彈的首次展出，蘇聯的巨型民用航空機「圖·一一四型」也首次參加。

一九六五年國際航空宇宙展覽是名副其實的

國際航空宇宙展覽在巴黎

柳門

航空宇宙展覽，因為，首次地蘇聯和美國派遣它們的宇宙飛行人員連同他們乘用過的宇宙飛船模型參加。此外，法、英兩國合作製造的超音速民航機「協同型」實體模型樣機和蘇聯同一品種民航機「圖·一四四型」也參加展出。

一九六九年的二十八屆國際航空宇宙展覽的主要節目是法、英合作的「協同型」兩架（法國的和英國的）的空中飛行表演。與此同時，美國巨型客機「波音·七四七型」也首次作歐洲之行，參加飛行表演。

一九七一年的二十九屆國際航空、宇宙展覽「協同型」與「圖·一四四型」在地面與空中的「協同」與「圖一四四」比賽性競頭。

今年的三十屆國際航空、宇宙展覽的熱鬧情況自然不減當年。但是，本屆展覽期中發生的事故卻特別凸出而頻繁。

事情來得湊巧的是：兩樁大事都出在蘇聯身上。

蘇武官偷竊人贓並獲

第一樁大事是蘇聯武官在展覽台上偷竊航空器材，人贓並獲。原來蘇聯駐法大使館副武官米洛金少校在參觀陳列與飛行有關儀器、器材攤位時，將法國湯姆遜公司產品一隻自動駕駛陀螺儀和一隻激光儀乘人不備時偷竊，放在一隻紙包裏，夾在腋下，希望混過守衛，上車回去。料不到在離開會場時為守衛攔住去路，並搜出贓物。

依照常理外交官在外工作擁有「外交豁免權」。但是，當竊事關偷盜而與間諜有關時，這「豁免權」便不發生效力了。在經過長久「詢問」之後，也在蘇聯大使館與法國外交部間的結果，武官被釋放了，航空儀器也物歸原主，不在話下。

飛行表演又出禾

第二樁大事是參加六月三日飛行表演的蘇聯超音速民航機「圖·一四四型」在表演時爆炸墜毀，除了機上駕駛員等六人隨機殞命而外，還有陸機處所古新維爾小市鎮市民喪命者八人和受傷者二十八人。小市鎮在這一百八十噸的巨型客機爆炸之下，頓時變成了一片瓦礫場，活像一場轟炸後的場面。

原來當天是六月三日星期天，也正是國際航空、宇宙展覽行將結束前的空中飛行表演的機會。下午三時前後，法、英合作建造的「協同型」「〇〇二」號起飛作空中飛行表演。接着是蘇聯「圖·一四四型」升空，作各種姿態的飛行。或許為着滿足三十萬觀衆的好奇心吧，蘇聯機師米海爾·柯茲洛夫特地作低空飛行表演。在低飛追行中，「圖·一四四型」突然作垂直上升的快速飛行的姿勢。因為是低空飛行，速度不夠高，所以上升無力，機鼻很快地往下衝。這時候，機師看到危險性，又加足馬力，使機身轉向上升。可是，由於衝力不足，機翼斷折，駛生爆炸。當時間，人們看到離地一兩百公尺的火球，突然分裂為二，機身往地面直衝，機翼徐徐下墜。

就這樣，國際航空、宇宙展覽造成了六十五年來最慘重的傷亡。

蘇機師曾接令要「演野」

在目前，各有關方面都努力追尋「圖·一四四型」出事的真正原因。有人說是駕駛員的錯誤，也有人說是飛機機器發生故障。但是，更多的人認為，蘇聯駕駛員因為要在飛行表演上超過法、英合作的「協同型」，所以才冒險從事一些太過驚險的操作，以致機身結構超過可能的負擔，因而在空中折斷。這樣一個意見，就連六月十三日發自莫斯科的「法新社」電訊也有此一說，並言明蘇聯機師曾接受命令，作一次「驚人的表演」。

顯而易見地，國際航空、宇宙展覽已經變成了一個你死我活的大生意的搏鬥場。在搏鬥時，敵友是不分的。

提起「圖·一四四型」和「協同型」的相似時，真的活像一對攣生兄弟。因為「協同型」是先「圖·一四四型」而設計的，所以「圖·一四四型」得到一個並不光榮的外號：「協同斯基」（Concordski）。聰明的讀者，應可猜出其中的含意來。

（一九七三年六月十四日寄自巴黎）

日北海道發生地震
沿岸若干地區遭海嘯襲擊
台灣連日有多次小地震擔心是大地震先兆

【路透社東京十八日電】十七日中午十二時五十五分左右，日本北海道東北、北陵地帶的廣泛地區發生地震。據氣象廳觀測，震源在北海道的根室、釧路為五級強震。震源在根室東南方海域約二十公里，深度約二十公里，規模震度七點二級。北海道東北地方太平洋沿岸曾發出海嘯警報，若干地區遭受海嘯襲擊，蒙受了損害。據警方接獲的報告，由於地震，根室、釧路等地有二十四人受傷，三百座房屋入水，漁船三艘沉沒。此外，北海道東部一帶若干民房及橋樑被損，部分地區停電，國有鐵路火車一度全部停駛，直到深夜餘震仍繼續不斷，居民均感不安。

【本報訊】台北消息：此間十八日的報紙登載台灣「氣象局」發佈的公告說：日本北海道附近，十七日上午十一時五十五分發生強烈的六級地震。由於受了日本這次地震的影響，造成台灣的無感地震。

據台灣「氣象局」指出，台灣地區自六月一日到六月十七日為止，一共發生了十五次有感地震及卅餘次無感地震，只是說有此可能」。

該局因此「特別呼籲各方提高警覺，有備無患，預防可能較大規模的地震發生」。

台灣「氣象局」說：「半個月內發生十五次有感地震，在近年來的本省地震紀錄上極為少見。根據地震的理論與經驗，一連串小地震的發生，往往是一次大地震的前兆」。

「氣象局」說：「每一次大地震之前，一定有許多次小地震，謂之『前震』。大地震之後，也會有連續的『餘震』發生。但最近半月來的一連串小地震，並不……

該局又表示：台灣「這半個月來的地震，震央都在台東縣附近海面；其中，震度最高的是六月七日，台東四級；而六月十五日一天之中，就出現了四次地震，以花蓮縣三級最大。十七日的觀測結果，一天中也有三次地震：第一次是凌晨六時，花蓮縣一級；第二次是下午四時廿五分，花蓮縣一級；另外一次就是日本北海道附近的地震，引起本省的無感地震，時間是中午左右。」

據觀測紀錄，自六月一日以來，台灣的有感地震，總共十五次；日期是一日、二日、五日、六日、七日、八日、十一日、十二日、十五日、十七日。

【美聯社巴黎十八日電】法國政府於星期日宣佈，蘇共第一書記勃列日涅夫將於六月二十五日至二十七日在巴黎和蓬皮杜總統會議。

勃列日涅夫訪問美國後，將立即前往巴黎。

他將於六月二十五日結束在美訪問，並預料在飛返莫斯科前，將在巴黎逗留。

【路透社波恩十八日電】預料在這個星期西德總理勃蘭特和法國總統蓬皮杜的會談，將會主要地討論歐洲經濟共同體和美國之間的微妙關係，其情況大多和他們在今年一月於巴黎討論時一樣。

自從他們上次舉行會談以來，他們兩者也和美國總統尼克松舉行過會談，即勃蘭特於今年五月初在華盛頓和尼克松舉行會談，以及在數星期後蓬皮杜又和尼克松在雷克雅未克舉行會談。

勃列日涅夫下周赴法
蓬皮杜勃蘭特先會談

七日發出海嘯警報。但到十七日晚間為止，太平洋區及台灣沿海尚有海嘯發生。

日、十七日。

由於日本北海道的強烈地震，美國檀香山太平洋海嘯警報系統十

區棠亮舉行宴會歡迎幾內亞婦女

【新華社北京一九七三年六月十七日電】中共中央對外聯絡部有關方面負責人區棠亮今天晚上舉行宴會，歡迎以幾內亞婦女全國委員會組織書記、國民議會議員法多·科依塔為團長的幾內亞婦女代表團。

幾內亞駐中國大使阿布巴卡爾·卡馬拉和夫人應邀出席了宴會。

有關方面負責人和首都婦女代表李貞和、方瓊、傅玉芳、孫雅瑩、徐忠吉、劉桂英、鄧——仲華出席宴會作陪。

幾內亞婦女代表團是應邀前來進行友好訪問，於十六日乘飛機到達北京的。

越美經濟委員會在巴黎恢復談判

【法新社巴黎十八日電】美國人士說，根據越南和平協議成立的美國—北越經濟委員會，今天下午已在這裏恢復談判。

這個委員會三月十五日已開始會談，但在四月十九日被美國中斷。現在他們恢復開會，美國人士說，這是上星期基辛格和黎德壽聯合公報的結果。

美國代表團團長是國際開發署助理行政官威廉斯，北越代表團為北越財政部長鄧陽長。

談判將集中在重建北越以及美國援助重建問題。

中國田徑隊赴朝鮮訪問

【新華社北京一九七三年六月十八日電】以徐振宇為領隊、倪志欽為副領隊的中國田徑隊，今天乘火車離開北京前往朝鮮民主主義人民共和國進行友好訪問。國家體委負責人于步血，有關方面負責人陳先、王文忠等和朝鮮駐中國大使館一等秘書申甚道到車站送行。

與蘇聯加緊爭奪海上霸權
美在印度洋建成新交通站
該站包括無線電台機場和海港

【法新社紐約十八日電】「紐約時報」今天說，國防部已經證實，美國已在印度洋英屬迪亞戈加西亞島上啓用一個無線電交通站，控制非洲的船隻、飛機在這個地區的活動。

報紙說，啓用這個站「將反映印度洋內海軍的戰略利害越來越大，同時美國希望在同任何蘇聯海軍影響的擴張對抗的地位」。

關於啓用無線電交通站，並無官方宣佈。「紐約時報」說，這個站是三月廿三日啓用的，不公開宣佈此事，為的是不刺激印度和斯里蘭卡，因為它們曾經表示擔心，認為印度洋可能變成美蘇之間戰略敵對的新地區。

該報說，這個站包括一座無線電台，將由兩百七十四名海軍人員操作；一處長兩千四百三十公尺的飛機場以及一個小型海港。這個海港目前正在建築中。

我乒球隊訪熊本縣
中日朋友在酒會上舉行歌舞聯歡
我男女隊分以九比三和八比四勝對方

【新華社東京一九七三年六月十八日電】中國乒乓球代表團六月十五日到十七日訪問了日本九州地區的熊本縣。

十六日晚，熊本縣乒乓球協會舉行酒會歡迎中國乒乓球代表團。熊本縣知事澤田一精、縣議會議長田中兆次、熊本縣乒乓球協會會長和泉武男以及當地名縣人士出席了酒會。日中兩國朋友在酒會上親切交談，並進行歌舞聯歡，氣氛友好熱烈。

十七日，中日兩國運動員在熊本市體育館進行了一場友誼比賽，受到了熊本縣和九州地區三千多觀衆的熱烈歡迎。在男女各十二盤的比賽中，出現了許多精采場面。比賽結果，中國男女隊分別以九比三和八比四獲勝。

在代表團訪問熊本縣期間，徐寅生團長等曾分別會見了熊本縣知事澤田一精和熊本市長星子敏雄，進行了友好的交談。

中國乒乓球代表團，已離開熊本前往名古屋繼續進行友好訪問。

吳有訓宴日教授
同柳澤健等談話

【新華社北京一九七三年六月十七日電】中國科學技術協會副主席吳有訓，今天晚上會見並宴請日本東京工業大學工學部電子工學科教授柳澤健、東京教育大學教授龜淵迪、東京大學應用物理系教授永野弘，以及柳澤健教授的助手杉本公弘，同他們進行了友好的談話。

參加會見和宴會的有施汝為、王錫祥、彭桓武、黃坤益、胡寧、蔡長年、洪朝生等。

柳澤健教授等日本朋友是應中國科學技術協會邀請前來我國進行友好訪問和學術交流，於六月十一日到達北京的。

以色列向美要求供應更多鬼怪機

【法新社特拉維夫十八日電】以色列今天報道，由於美國曾出售「鬼怪」戰鬥機給沙特阿拉伯和科威特，故決定要求美國補付更多的同類式戰鬥機。

東京航訊

中日乒隊在熊本第二仗
王家麟擊敗長谷川
日小將久世予世界冠軍郗恩庭極大威脅

中國乒乓球代表團十七日在熊本市和日本乒乓代表團舉行了第二場友誼比賽，雙方都派出了全部選手，觀衆三千五百人，擠滿了本市體育館全場座。

這次男、女團體比賽各進行了八場爭奪，另個人進行了四場比賽。男子團體賽中國以六比四平手。這天的比賽的一個特點，雙方都有老將對陣新手，而且不少新手敢於同世界老將廝拼，戰程異常緊湊精采。

男子團體中國以六比二獲勝，其中單打五比一，雙打一比〇勝日本。（個人賽未計在內）

男子團體

單打

刁文元勝天野 二比〇（廿一比十六、十九）

王文華勝河野 二比一（十八比廿一，廿一比十六、十四）

郗恩庭勝久世 二比一（十五比廿一，廿一比十九、九）

陳鑑棠負河野 一比二（廿一比十一，十七比廿一）

王家麟勝長谷川 二比一（廿二比廿，十八比廿一，廿一比十七）

許紹發勝高田 二比〇（廿一比十，十七）

黃亮負長谷川 〇比二（十六、十七比廿一）

雙打

郗恩庭、王文華勝長谷川、河野 二比一（廿三對廿五，廿一比十三、十五）

女子團體——中國單打四比三，雙打〇比一，總分為四比四，各場比分為：

單打

仇寶琴勝中井 二比〇（廿一比十三、十四）

黃錫萍勝平野 二比一（十九比廿一，廿二比廿，廿一比十八）

胡玉蘭勝豬狩 二比〇（廿一比十八、十九）

林維負濱田 〇比二（十一、十四比廿一）

劉新艷負大關 一比二（廿一比十五，六、十八比廿一）

張立勝濱田 二比一（十三比廿一，廿一比十八、十六）

李明負大關 〇比二（十八、十五比廿一）

雙打

林維、黃錫萍負大關、濱田 一比二（廿一比十九，十一、十三比廿一）

「朝日新聞」評述中日第二仗男子賽時指出，日本的年輕選手，左手小將久世予郗恩庭以很大的威脅。久世在上次世界乒賽中單打曾進至第四輪。第一局久世以正手的猛攻進行決戰，始終領先，以廿一比十五勝了郗恩庭。郗初時為久世的氣勢所壓，擊出的球完全軟弱，不少落網。

郗恩庭到第二局好容易才打出水平，並以得意的發球扭轉劣勢，到廿比十九時再向久世的反手削出一個變化極大決定性的發球，勝回一局，成一比一和。郗恩庭獨特發球是等球溜到球拍後再削出去。久世在與郗對攻時毫不畏怯，但對郗的發球卻無可奈何。第三局時久世顯然用力過度，失誤頻頻，終於自滅。

中國的第一號青年選手、十九歲的王家麟，擊敗了靠重前世界冠軍長谷川，他是旋回快、手腕堅定的前桔快攻的選手。他站在近桔處，對長谷川從遠的回過的球用正確的正手一一猛擊，擊破了對方。到第三局，長谷川汗流浹背，敗嚴顯露，終於敗給中國小將。

縱橫談
東南亞南亞為什麼鬧糧荒

從東南亞和南亞各地傳來的消息說，各國今年糧食供應情況，逐漸顯出緊張局面。

泰國最近宣佈停止食米出口後，現正考慮恢復三十年前戰時的措施，進入居存大米不得超過一噸。

菲律賓也有禁令宣佈，凡是住家存放食米不得超過一袋。據菲律賓農業專家統計，這個千島之國今年缺米四十五萬噸，必須依仗進口。

此外，印度今年需要進口糧食三百萬噸，孟加拉國二百四十萬噸，印尼一百六十萬噸。

就是曾有許多存米的日本，存底也告稀疏，過去曾有七百萬噸存貨，現在只剩下一百萬噸了。

東南亞和南亞國家的糧食，在過去本來不存在嚴重的問題，有些地區甚至還以米著稱。目前局面的出現，原因雖有很多，但是，歸根結底，這還是外來的統治力量或經濟力量，在過去和現在所推行的政策，造成的結果。

以越南來說，那裏的湄公河三角洲原是一個大糧倉。但是，由於近年來戰火頻仍，美國投擲了巨型炸彈，把稻田炸成巨坑；投擲了凝固汽油彈，把土地燒得寸草不生；又投擲了枯葉劑，使樹木作物一概枯萎。這對於農作物自然有巨大影響。

柬埔寨目前的情況亦復如此。據說，美國轟炸在稻田裏逼撒大量武器碎片，使農夫及水牛無法在稻田中下腳。

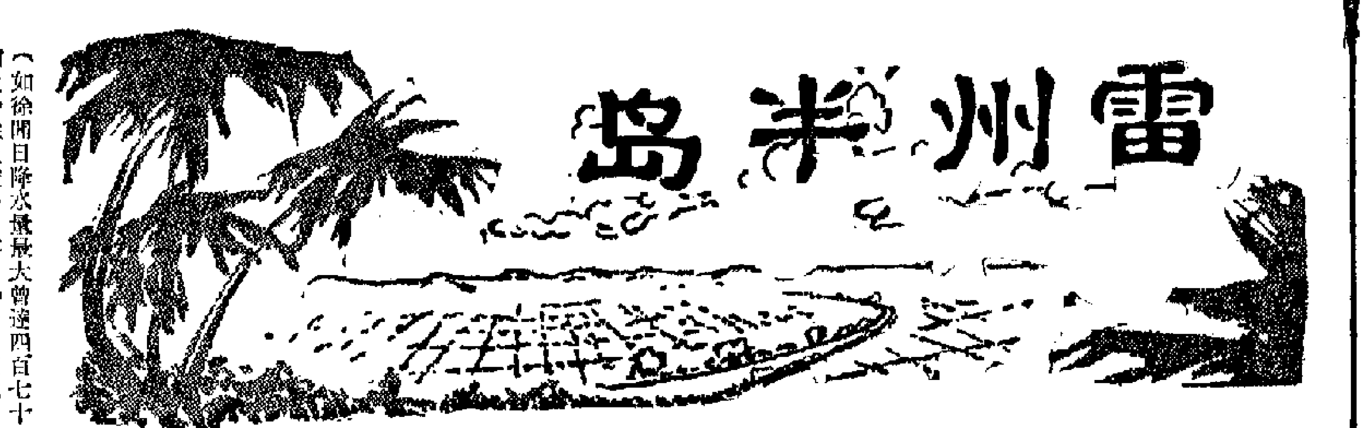
以上是侵略戰爭給人類環境帶來的災害。但是，沒有戰爭的地方也同樣面臨着外國壟斷資本在各國進行的資源破壞。以印尼來說，過去幾年來，美日資本在那裏砍伐大量森林，破壞了按照良性林與育林並重的原則，只一味追求最大的經濟利益，造就了可避免地造成水土流失。因此，印尼今年估計要一百十萬噸外糧，並不是偶然的事。

日本的糧食本來有餘，但因為工業侵佔農地，而官方又用補償的辦法鼓勵減少農地，說是避免穀賤傷農。現在，日本國內也引起了批評農業政策的聲音。

至於非律賓、泰國、印度等地，那都是西方推行「綠色革命」的重點地方。它們是非律賓、巴基斯坦、綠色革命」的發源地。現在，這些國家都先後出現了糧荒。

在表面上看來，「綠色革命」所使用的良種，缺乏抗旱性，是旱災中失收的主要因素。然而，人們如果深入一層觀察，就會發現，更要的在於農民未能很好地組織起來。這就不能不觸及社會制度問題了。

施君玉



唐永鑾

雷州半島是我國三大半島之一，位於廣東省的西南部，介於南海及其西北的大海灣——北部灣之間，南隔寬度僅十多浬的瓊州海峽與海南島相望。半島南北長約一百四十公里，東西寬六十至七十公里，面積約七千八百多平方公里。包括徐聞、海康、遂溪三縣及我國南方大港口湛江市。

本區屬熱帶季風氣候，是我國熱帶作物生產基地之一。與北半球同緯度地區比較，除印度支那半島以外，其他地區如墨西哥、西非、阿拉伯半島皆為半乾旱、乾旱（或沙漠）地區，而雷州半島卻「得天獨厚」，除有豐富的熱量外，雨量也較多，具有發展農業的優越條件。目前這裏盛產水稻、甘蔗、花生並種有橡膠、胡椒等熱帶作物，一片社會主義建設繁榮興旺的景象。

然而，在解放前，由於歷代封建王朝、軍閥和國民黨反動派對人民壓榨剝削，大自然遭到破壞，到處是草木難生的荒坡禿嶺、風沙滾滾的沙荒和高草叢生的草原，自然災害頻繁，使雷州半島人煙稀少，一片荒涼。

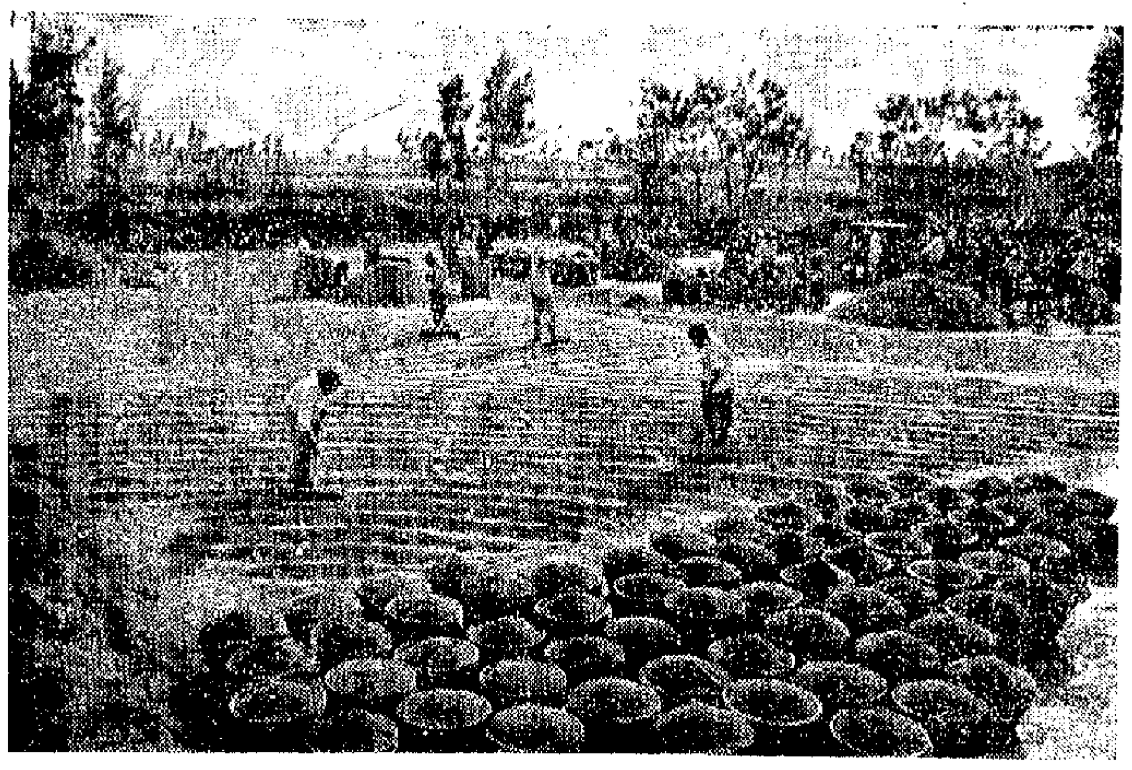
解放後雷州半島廣大人民為了徹底改變雷州半島乾旱風沙、土壤貧瘠的自然面貌，堅持以路線為綱，深入開展「農業學大寨」的群眾運動，戰天鬥地，改造大自然，使雷州半島欣欣向榮，更加美麗富饒。

戰天鬥地，制服「旱魔」

雷州半島是熱帶地區，熱量很豐富，全年平均氣溫在二三度C以上，最冷月的日平均氣溫也超過十五度C，極端最低溫度一般大於四度C，全年無霜，作物終年可生長。

半島的自然條件相當優越，但也有一些不利的因素。雷州半島的年雨量為一千二百至一千六百毫米，雨降雖然不少，但是由於全年溫度高、風大，蒸發強烈，蒸發量大於降雨量。一般半島的降水量只及作物全年耗水量的百分之六十至七十，所以靠天然降水遠不能滿足農田用水的需要。加之百分之七十至百分之八十年雨量集中在夏、秋兩季，冬、春雨水很少，常幾個月下不到一場透雨，有時下小雨也是「牛背雨」，無濟於事。夏、秋多是陣雨和暴雨（如徐聞日降水量最大曾達四百七十一點五毫米，佔全年降水量三分之一），流失很快，加之砂性土較多，容易滲漏。因此，過去這裏常是「十年九旱」。群眾深有體會的說：「雷州半島有水像條龍，沒水像條蟲。」乾旱成為生產上一個突出問題。

為了解決這個問題，雷州半島人民在黨的總路線指引下，深入地探索了治水的客觀規律。雷州半島河流都是小河，大致以北部的螺岡嶺及南部的石卯嶺兩座火山錐為中心，形成兩個放射狀水系，向東、南、西三面分流。除南渡河達六十五公里，其餘長度一般不超過五十公里，但它們的上游下切在玄武岩台地形成峽谷，具有修建山塘、小水庫的較好條件。此外還有一條水量較大的九洲江從廣西流來，可以引用。雷州半島的地下水也相當豐富，從遂溪安鋪至海南島北部文昌、澄邁，地下有一個廣大的自流水盆地（面積約二萬平方公里），含水層有十多層，水量豐富，水質良好，水頭壓力高出海平面十餘米，打至二百米以下有豐富的承壓水，上涌形成自流噴泉，徐聞廣大社員在地面極為缺水的地層中，發現有兩層地下水，即玄武岩裂隙水和湛江層中承壓水，是良好的工、農業用水。



社員翻曬新穀 雷州半島徐聞縣廣大社員深入開展農業學大寨群眾運動，使生產一年比一年好。這是該縣公社社員在翻曬新穀。

雷州半島人民利用河水和地下水的有利條件，大搞水利建設，首先大修山塘水庫，在九洲江上築起了面積達一二二．六平方公里、蓄水十一億多公方的鶴地水庫，由此開出長達一三六公里的青年運河，中經遂溪、湛江市郊，直達海康南渡河，並在螺岡嶺之南分出一條支渠（青年西運河）通向西海岸。原來預計可灌溉農田二百萬畝，但由於劉少奇修正主義路線的干擾，沒有達到預期的效果。無產階級文化大革命以來，廣大貧下中農以路線為綱，經過全面整修，加固了堤壩和渠道，防止滲漏，按照上游水情及農田需水季節和需水量，及時合理地進行調節運用，既保證了運河兩岸農田用水，灌溉面積迅速增加。徐聞廣大人民還採取「長藤結瓜」的方式，將東部、北部一些小溪截流，改向，讓北水南流，東水西調，引入水庫，將原有的山塘水庫連成一個水網，相互調節，鯉魚潭和邁勝引水工程就是典型。他們還打井引泉，開發地下水，也收到良好效益。如一九七一年徐聞長達十個月沒有下透雨，由於充分發揮了水利效益，獲得豐收。

綠化了雷州 鎖住了風沙

雷州半島是大風多的區域，年平均風速為三五至四米／秒。由於它伸展在北部灣和南海之間，海陸風特別是海風相當明顯，四至十月幾乎每天都是中午起風，深夜才停。到了冬季則盛行冬季風（北風），它順着九洲江谷地南下，直驅半島。雷州半島位於信風帶，東北信風更是基本偏流了，所以這裏多東北風，風力強勁，特別是颱風影響大，季節很長（五至十一月）。據一八四至一九六九年統計，影響雷州半島的颱風，一年中平均三至五次，多達七次，最大風力達十二級以上，給工農業生產帶來很大危害。

雷州半島勞動人民為了制服風害，在毛主席革命路線指引下，在大興水利的同時，廣泛營造了防護林帶。根據當地多偏東風的特點，在東半部營造南北向的主林帶，次林帶為東西向，林間網格面積由幾十畝到一百多畝。樹種以熱帶速生的台灣相思、木麻黃及桉樹為主。如今一行行高大的林木，縱橫雷州半島，構成一個完整的防護林網，此外，雷州林業局從一九五五年起，在橫跨數縣的廣闊土地上，建起十多個橡膠林場，林地面積達五十多萬畝。目前雷州半島的林地面積已上升到百分之十五，不僅起着顯著的防風作用，每年還為國家提供大量木材。

過去由於多大風，作物、特別是熱帶作物常受風害，土壤容易變乾，影響作物生長。現在林帶內風速大大減小，只有林外的三分之一，從而蒸發量約比原來降低百分之二十。土壤水分和空氣溫度增長，為作物生長創造了良好條件。過去颱風對作物，特別是熱帶作物危害很大，自從防護林建成以後，颱風的危害程度也大大減輕。如海康縣東里公社，過去風害嚴重，他們在五萬多畝沙荒上造起防護林，現在不僅做到燒柴、用材自給，三千多畝耕地得到復耕，還向國家提供了木材。

熱帶作物 發展迅速

這裏三面環海，具有發展漁、鹽業的優越條件，特別是北部灣，海底平坦，是我國著名的漁場之一。海水養殖與捕撈事業還可大發展，海康人工養殖珍珠，獲得成功。

雷州半島人民在毛主席革命路線指引下，戰天鬥地，經過大興水利建設，營造防護林和增肥改土等措施，使自然面貌發生了很大的變化，農業生產也節節上升，糧、糖、油全面大豐收，熱帶作物也發展較快。一九七一年糧食總產量已超過歷史最高水平，不少社、隊由年畝產不過百斤，跨過了「綱要」，一躍過千斤。今後，在繼續提高糧食產量的同時，大力發展甘蔗、花生等經濟作物，廣泛發展熱帶作物，並注意更新防護林帶，將雷州半島建成為廣東糧、糖、油、木材重要基地，成為我國熱帶作物生產基地之一。

各地通訊

（我）（的）（感）（受）

湖南省醫藥工業研究所革委會副主任 郭鴻遠

我是一個醫藥科研工作者。一九四七年從美國留學回國後，一直從事醫藥科學研究工作。二十幾年來，我既親眼看到了舊中國醫藥工業的凋敝狀態，又親身參加了社會主義新中國醫藥工業的建設，看到了祖國醫藥工業的迅速發展。

回想青年時代，我也和當時許多愛國的知識青年一樣，抱着學有所成，用所學的知識，為祖國的醫藥工業做出貢獻的願望，在國內西南聯大化工系畢業後又到美國去專攻醫藥化工的。也是基於同樣的願望，我一九四七年結業後又匆匆從美國回到了祖國。回國以後，我在當時的上海製藥廠任技師。可是，從一九四七年回國到上海解放的兩年多時間裏，事實使我認識到過去所抱的願望是不切實際的幻想。一九四七年，我所工作的上海製藥廠，依賴買設備和庫存材料而苟延殘喘。一九四八年，實在維持不下去了，轉為[illegible]機構籌備處，只靠進口原料打成藥片子，用賣出去的錢來發工作人員的工資。當時我和一些技術人員也曾有過搞青黴素、磺胺等的一些設想，但這些設想都被代表外國資本家利益、又與有實權的外國顧問否決了。直到解放前夕，我國西藥原料的百分之九十五都是依靠進口，沿海城市屈指可數的幾個藥廠也是靠進口原料搞點製劑加工，全國廣大地區都處在買不起藥和無藥可買的狀況。我原來所抱的在醫藥工業方面有所貢獻的願望，都成了泡影。

正當這時，上海解放了。當時，我只求在中國共產黨領導下，得到一個工作的機會，有個安定的生活就滿足了。但解放以後，我很快就發現自己的這種想法太落後了。解放後，共產黨領導人民群眾迅速滌蕩了舊中國遺留下來的污泥濁水，醫治了創傷，醫藥工業也和其他工業一樣得到了迅速發展。就以上海第一製藥廠來說，它的前身就是我工作過的上海製藥廠。解放後不到三年的時間，工人們就把一個過去只能靠進口原料打藥片子的廠子，改變為製造原料藥為主的大型藥廠。一九五二年，我們迅速試製成功了過去想做而不能做的青黴素和磺胺藥。解放以後的二十三年來，在毛主席革命路線的指引下，我國醫藥工業有了很大的發展。現在，一個從科學研究、設計、設備製造到生產都立足於國內的獨立自主的醫藥工業體系，已在我國初步建立起來了。用量較大的磺胺、抗菌素、解熱鎮痛、激素、維生素、抗結核藥及防治地方病藥物已基本滿足國內需要，有些還有相當數量的出口。醫藥工業的發展，不僅使我國藥品越來越豐富，而且大大降低了藥品成本。二十多年來，人民政府曾幾次大幅度降低藥品零售價格，和解放初期相比，目前我國藥品零售價格只及原來的五分之一。隨着祖國醫藥工業的發展，一個又一個的醫藥科研機構也相繼建立起來，專門性的醫藥科研和群眾性的醫藥科研相結合，促進了我國醫藥工業的不斷發展。

隨着祖國醫藥工業的迅速發展，醫藥科研工作者也茁壯成長起來。解放前，我們科研工作者都有「英雄無用武之地」之苦。今天我們都感到在新中國科學工作者大有作為，無不感到自己能力太小了，適應不了形勢發展的需要。拿我這個解放前的普通科研工作者來說吧，一九五〇年上海第一製藥廠成立研究室時，領導上就讓我擔任這個科研單位的負責人，一九五二年又提拔我為副廠長，一九五五年和一九五七年又先後任命我為廠總工程師和廠長兼總工程師。一九五六年，我已光榮的加入了中國共產黨。一九五八年我又被調到北京醫藥工業研究院擔任副院長。一九六九年由於社會主義建設的需要，我又來到湖南醫藥工業研究所擔任領導工作。一九五九和一九六四年，我還受國家派遣參加國際醫藥科研學術會議。

縱觀祖國醫藥工業的發展，回顧自己的成長，我內心充滿了喜悅與自豪。我決心好好學習，努力工作，更加充分地發揮自己的技術專長，為祖國社會主義建設作出更多的貢獻。

新一代的牙雕工人

鍾欣

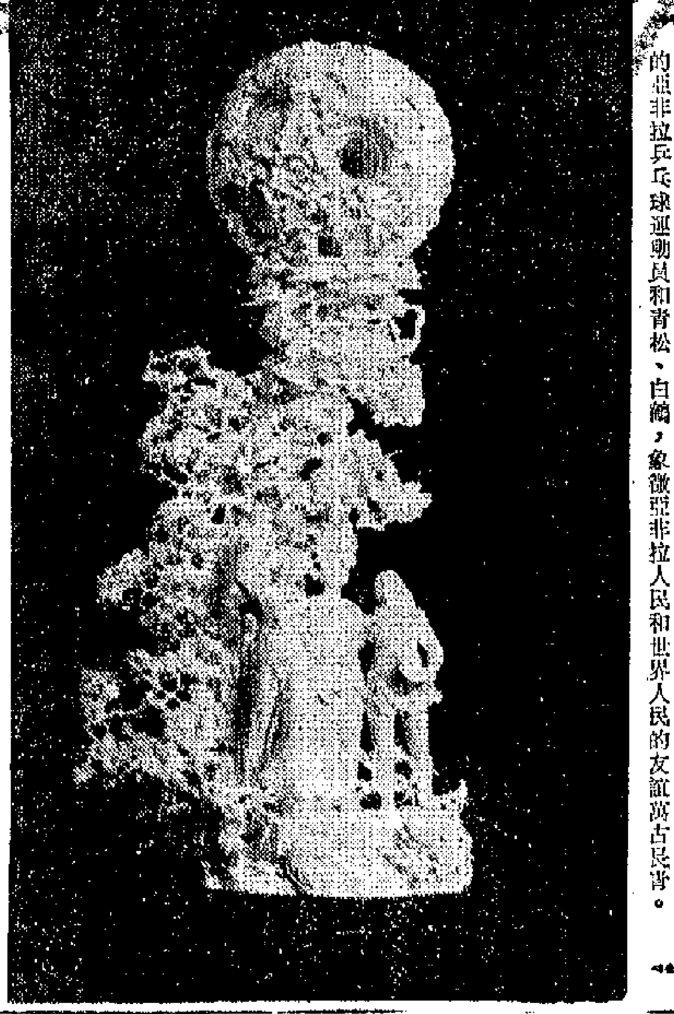
廣州象牙雕刻，是我國傳統的民族工藝百花園裏一朵鮮艷的紅花。現在，在社會主義祖國，隨着新一代牙雕工人的迅速成長，這朵紅花開放得更加鮮艷、美麗。

廣州象牙雕刻從晉代起，距今已有一千多年的歷史。但由於帝國主義的侵略，國民黨反動派的摧殘，到解放前夕，全市只有幾間象牙製品的小舖子，牙雕工人大多數是臨時工，生活十分困苦。許多老技工被迫從事沿街賣菜、上山打柴、搬運貨物的工作。曾創作二十五層牙球獲得「世界博覽會」特等獎的翁昭，也生活無着，先後餓死了兩個兒子，被迫賣掉了兩個女兒。

解放後，人民政府為了發展牙雕工藝，把流落在各地的牙雕工人組織起來，成立了合作社，逐步發展成為規模較大的工藝場；對從事牙雕的工人，也從政治上、經濟上、生活上關懷他們，並實施了各種勞保福利制度。人民政府特別注意培養新一代的牙雕工人，從學校裏挑選了大批優秀的學生，補充到牙雕工人隊伍中去。為了使新工人盡快掌握牙雕技術，組織了有專門技法的老藝人帶徒弟、傳思想、傳作風、傳技術；經常舉辦各種業務學習班，請美術工作者講授臨摹、寫生、素描、泥塑等知識；還讓藝徒到北京、上海、杭州等地參觀學習，從各方面提高新工人的藝術水平和雕刻技巧。現在，全市牙雕工人比解放前增加了許多。廣州牙雕工人隊伍呈現一派繁榮興旺、欣欣向榮的景象。

由於人民政府無微不至的關懷，老藝人的熱心培養，青年藝徒的刻苦學習，新一代牙雕工人正在迅速成長。一九五五年才參加牙雕隊伍的曲洪發，現在已成為技藝較全面的牙雕工人。他不僅會繪圖、設計、開料等技術，尤其擅長花卉花瓶、山石盆景、花鳥花籃和牙雕外層立體圖案的雕刻。他的作品造型逼真，雕工精細，獲得牙雕工人的稱讚。廣州象牙球在國內外都享有很高的聲譽，它是由一整塊象牙先雕成圓球，再在球面鑽孔，層層能轉動自如；層數越多，操作越難，藝術價值越高。從牙雕首創至解放前一百多年，最多只能雕至二十六層。但是從事牙球生產不過十二年，年僅三十出頭的青年工人李海培，如今已能雕至二十八層的牙球。

新一代的牙雕工人遵照毛主席關於「百花齊放，推陳出新」的教導，敢於打破陳規陋習，敢於攀登牙雕工藝的高峯，近些年來，他們創作出大批題材廣泛，雕工精細的優秀作品。現代題材的，有歌頌偉大領袖、中國共產黨的「毛主席在廣州農民運動講習所」、「光輝的歷程」；有表現我國工農兵英雄形象的「英雄頌」、「陳永貴」；有反映我國社會主義建設成就的「廣州新貌」、「大慶工人換新天」、「農業學大寨」、「漁鄉之春」；反映有世界各國人民革命鬥爭的「赤道戰鼓」、「戰鬥的亞非拉」、「柬埔寨戰士」等等。古代題材的作品更加豐富多采，有雕刻我國民族英雄人物的「鄭成功」、「洪秀全」、[illegible]；有以神話故事為題材的「嫦娥奔月」、「牛郎織女」；有取材於我國古典小說的「紅樓夢」、「水滸傳」、「西遊記」等、「遊園觀燈」、「孫悟空三取芭蕉扇」；還有[illegible]花瓶、牙球宮燈、山水盆景、花鳥魚蟲等傳統作品。其中不少被選送全國工藝美術展覽和世界各國展出，受到了國內外人民群眾的讚揚，為促進我國同世界各國的文化藝術交流，促進我國人民同世界各國人民的友誼，作出了貢獻。



友誼第一（牙雕） 中國的象牙雕刻，主要產於北京、上海、廣州等地。廣州象牙雕刻擅長鏤雕牙球、畫舫、牙球鏈空多達三十二層，每層均可轉動。這件二十八層的牙球是廣州作品。球柱中刻有手挽手的亞非拉乒乓球運動員和青松、白鴿，象徵亞非拉人民和世界人民的友誼萬古長青。

各國科學家齊集非洲 觀測月底日全蝕奇景

西非乾旱萬里無雲 對觀察日全蝕極之有利

為觀察本月三十日的日全蝕，各國的天文觀測隊早已到達非洲，計有美國、法國、荷蘭、加拿大、意大利、瑞士、西班牙、蘇聯和日本等國。

觀測日蝕的集中地點是毛里塔尼亞的阿塔爾，這裏接近沙漠地區，毛里塔尼亞政府將一處原有的法國兵營和臨時興建若干宿舍撥作各國觀測隊使用。另外，各國觀測隊也自己興建了架設天文望遠鏡、活動房屋、臨時住屋。目前，從早到晚，這裏一帶的各國觀測隊員都忙碌異常。

酷旱炎熱 多人中暑

但是，由於當地正在發生酷旱，氣候炎熱，加上沙漠季候風不時吹襲，各國科學家和工作人員異常艱苦，早上五時天還未亮，氣溫就超過三十度，七時太陽剛剛出來，就上升到三十六度，中午更高達攝氏四十二度，這還是指室內，如在室外，溫度更達五十度，許多人支持不住紛紛中暑倒地。同時水源困難，也是極大的不利條件。據測量，由於整天吹沙漠季候風，空氣濕度僅得百分之十到百分之十二。在太陽下工作僅三十分鐘就要昏倒。為此，各國觀測隊只得在早上六時到九時工作一段時間，再在下午六時到十時工作，平常只能躲在帳幕或房屋內，不能外出，即使這樣，也難以適應近四十度的酷熱，他們所用的水是從法國用飛機運到的，精貴無比，更談不上天天洗澡，每人全身被汗水凝結的骯髒，其滋味可想而知。有時食水運到，一個人一次可以喝下一公升的水還嫌不夠。

觀測日蝕 機會難逢

但是各國觀測隊員不顧這些不利條件，堅持工作，希望能觀測到難得一見的日全蝕。

六月三十日的日全蝕，以非洲為最理想的觀察地帶，這一條日蝕觀測帶橫貫非洲西部，但又以毛里塔尼亞最好。今年恰巧碰上西非大旱，各國觀測隊員工作異常艱苦。不過他們認為，也有有利條件。

第一，這次日全蝕歷時六分多鐘，是一種極其難得的觀測機會，第二，西非已連續四年沒有下雨，今年乾旱，萬里無雲，不必擔心天陰，有利於觀察。

空中觀測 尤為壯觀

第三，如果天氣晴朗，直徑二百五十公里的巨大月影以時速二千二百公里在沙漠掠過，如乘飛機在空中觀測，將是極其壯麗的奇景，而且還可獲得最有價值的記錄。

因此，各國觀測隊即使忍受再熱，再渴，也決心把這次在非洲沙漠出現的日蝕拍攝紀錄下來。

這次觀測機會極其難得，如果失去這次機會，下一次將在一百八十年以後。[illegible]一世紀的壯觀」則在非洲的演出。

來自各國的觀測人員，[illegible]準備觀察本世紀的日全蝕奇景。

中國新聞團在檀香山

檀香山是中國新聞代表團訪美行程中的最後一站。孫中山先生早年曾在這裏學習和從事革命活動。代表團六月十二日到達檀香山時，夏威夷州副州長富治·有吉和當地各界代表以及華僑代表在機場歡迎。歡迎群眾手持五星紅旗，高舉「美中人民友誼萬歲」的巨幅標語，並向代表團成員贈送花環。因夏威夷州州長伯恩斯因公外出，州長夫人在州長官邸舉行盛大招待會，歡迎第一次來自中華人民共和國的客人。美國駐太平洋地區武裝部隊總司令諾埃爾·蓋勒海軍上將、夏威夷州政府官員、州議會議長和各界知名人士一百多人出席了招待會。代表團在夏威夷訪問期間參觀了珍珠港附近的一家製糖廠、甘蔗種植園、夏威夷大學和東西方文化中心。離開檀香山時，夏威夷州州長伯恩斯、州政府其他官員和州參議院議長[illegible]以及新聞、文化界代表人士，到機場為代表團送行。

國際空手道比賽 下周在東京舉行

一百八十多名選手來自廿二國

日本空手道聯合會十八日宣佈，來自二十二個國家，總共一百八十四名運動員及官員們將參加下星期日和七月一日在東京以及九州舉行的國際空手道錦標賽。空手道是日本的獨特的武技。

這次東京的比賽是紀念日本空手道聯合會成立五十周年。團體賽將在日本皇宮北邊武道館舉行。參加的國家有：美國、比利時、意大利、英國、西德、丹麥、瑞典、奧地利、巴西、斯里蘭卡、法國、南斯拉夫、南非、埃及、墨西哥、瑞士、荷蘭、阿根廷、加拿大、馬來西亞、挪威以及東道國日本。每一個參加國有五名選手參加團體賽，兩名選手參加個人賽。團體賽的優勝者，九州的比賽決定個人比賽的優勝者。

達卡天花猖獗

達卡市官方人士說，在今年頭五個月，天花已造成一千五百三十二人死亡。但在過去兩年中，僅得二十[illegible]因患此病而[illegible]。

在動物園裏，老虎媽媽與牠的孩子們。

借象捕象

印度政府無利息地借四隻大象給馬來西亞。馬來西亞正借來四隻大象暫用九個月，作為在新的森林開發地區引誘野生大象進入捕獸陷阱的前鋒。

看守野獸的主管人莫辛獸德·基漢說：「我們遇到二、三十隻大象毀壞農作物和恐嚇居民。我們用一個賊來做可捕捉另一個賊。」

被捕捉到的大象，將被送往動物園或作用拖運木材。

黃潮泛濫得人驚

英國約克郡有一名二十六歲的三孩之母帕福特·安·賴德—劉易斯太太最近被控准許那些女學生和一些青年在她家舉行「性無遮大會」，結果被判入獄一年。

據法庭稱，有一次，她安排兩對男女在她床上，並鼓勵他們造愛。

賴德—劉易斯太太被控三罪，其中兩罪是准許兩名十四及十五歲的女童在她家作非法性行為，另一罪則為協助及教唆一名青年和那名十五歲大的女童造愛。

據檢察官稱，其他的女童亦曾逃學到她家中和那些青年人聚會。他說，她的房子對當地青年人非常有吸引力，在那裏，造愛已成家常便飯，那裏的環境，有說不出的污穢。

東手就擒

這是發生在非洲塞內加爾首都達喀爾的事，賊人自投羅網，終吃苦果。

有兩名警察在達喀爾附近的馬拉加村，看到一名懷疑偷單車的賊人，於是便上前想把賊人捉住，那人見狀，立即撥足狂奔，向那可怕的浮沙泥淖一直跑去，[illegible]

雖然如此，[illegible]

後來，當地的消防員應召到場，用大繩把他拉上岸來，他只好束手就擒。

老虎面臨絕種

全世界老虎已從十萬頭減到五千頭

據一個野生動物保護協會的報告：自第一次世界大戰以來，全世界的老虎數目已從十萬頭減少到約五千頭。這種動物已面臨絕種的危險。

獵虎剝皮 牟取利潤

該會的報告說，人類已將一百多種哺乳動物滅種，專家們認為，恐怕老虎已列入行將滅種之列。

據該會估計，距現在不到六十年以前，亞洲約有十萬頭老虎，它們分佈的地區，從裏海至海參崴，南至印度、馬來西亞和印尼。但是，人類不斷摧毀老虎所盤踞的森林，殺死老虎用作飼料的鹿和野豬，並以捕獵老虎為樂。

最近幾年來，各國政府已企圖遏制屠殺老虎，但是，那些偷獵者受到金錢的引誘，變得更加狡猾和決意地屠殺老虎，他們獵獲老虎後，將老虎皮製造皮衣和皮革以賺取利潤。

保護老虎 各國禁獵

據專家說，其中最大的問題是，現仍生存着的那些為數不多的老虎，分佈在一大片地區的各個小塊袋形地域內，如果要有效保存老虎的話，那麼，禁獵老虎地區最少需要三千平方哩。因為每一隻老虎需要十平方哩的地區活動，如果要保存所有的老虎種類的話，最少要使其中三百頭能夠自由交配，進行繁殖。

目前，印度、尼泊爾等地的禁獵老虎區的範圍，不足三千平方公哩的最低限度。並且這些區之間距離很遠。

印度、尼泊爾等地已開始採取行動，設法拯救老虎面臨滅種的命運，三個國家和地區的政府已下令禁止捕獵老虎，除非這些老虎傷害了人類，才可捕獵，老虎皮的出口，也受到禁止。

昔日印度 殺虎著稱

以前，印度以屠殺老虎著稱，當時，英國的軍人和印度的貴族和官員屠殺的老虎，數以百計。一人殺一千頭老虎以上的獵獸者，都會受到嘉獎。

世界野生物基金會已提議對印度、尼泊爾等地，提供自瑞典來的財政援助，以協助這十個國家和地區的政府進行拯救老虎不致滅種的工作。

印度駱駝送泰國

印度在曼谷的大使館人員十八日表示，印度當局決於下周送兩頭駱駝給泰國南適府動物園。這兩頭駱駝僅得六個月大，預料將吸引不少遊人前往觀看。

食米零售價普遍回順
米業人士稱比上周降一至三毫
工商處重申存米足供居民兩個半月之需
促大家勿向提高米價的零售商購買食米

【本報訊】本港食米的一般零售價昨日已普遍回順，但仍未回降到這次颱風前的水平。

據米業人士昨日表示，大部分零售米商標出的米價，已較上星期下降，至於下降幅度則視各區而定，一般是每斤下降一至三毫不等。

如何從根本上平抑米價，仍然爲廣大居民所關心的問題。

香港米行商會於昨日下午舉行特別會議，就本港食米問題交換意見。會議希望全體會員（二線米商）遵照目前會議的決定，食米成交每擔毛利不能超過二元。

據工商業管理處消息則說，食米的一般零售價格，已漸次回復至以往合理的水平。

工商業管理處發言人指出，在本港三千餘間食米零售商店中，經過工商業管理處人員的「勸導」之下，普遍已將食米的售價降低。照昨日市面上所見，零售商店食米的標價，上等大米每斤一元五角至一元六角，對次的則爲每斤一元三角至一元四角；去週上等大米售價曾高達二元至二元二角。現時除了極少數的零售商店外，其他的都已將米價調整，恢復至原來合理的售價。

發言人說，照現時米業的經營互相競爭之烈，相信食米的售價在一至兩天間大致可普遍回落。

發言人再度鄭重聲明，本港的食米供應一向受到管制，入口商規定每季需要輸入一定數量的食米，使存米經常保持有六萬五千至七萬五千噸。其中二萬五千噸至三萬噸供作流動性買賣交易所需。以現時每天消耗量不足一千噸計算，本港經常保持有足供兩個半月存米，居民實在不必自行恐慌，以高價大量搶購。

發言人說，鑒於過去兩周來米價的上漲，工商業管理處因而根據本港實施的食米管制辦法，對米商採取更嚴厲的監管措施，包括警告入口商不可擅自將米價提高以求取暴利，規定批發商向零售商供應的食米收取的利潤每擔以兩元爲限；至於零售商亦受勸諭不可將米價抬高，否則有受制裁之虞。其中的辦法之一爲促請批發商合作，斷絕將食米供應與不道德的零售商出售。

發言人指出，泰方一周以來出口的食米，不但沒有減少，而且比正常的數量爲多，只不過因爲一段人的搶購，造成局市的現象。形成居民搶購的心理，主要是泰國宣佈禁止食米的出口，恐防本港食米來源受到影響。其實本港食米的入口及存量均被指定要達至規定的水平，因此泰國方面雖然暫時禁止食米出口，入口商亦必須另覓其他來源以取得食米供應。這些來源包括中國、澳洲及世界其他有食米輸出的國家在內。由於本港食米的消耗量不大，與世界各地的食米需求量比較，微乎其微，以現下中國出口的食米，加上其他來源的供應，已足可應付本港居民的需要，因此來源方面絕對不會發生問題。此外，米價亦受到相當程度的管制，不會有如外間傳說大幅度上漲的可能。

昨日由食米入口商開盤出售的食米，成交共達一千八百餘噸。其中泰國上級大米的成交價爲每擔一百十四元至一百一十六元。照合理的推算，米價加上批發商應有的利潤每擔兩元，以及運費、零售商的利潤等等，泰國上級大米在市面的零售價應爲每斤一元五角至一元六角，即每擔售價一百五十元至一百六十元。

在本港卅八家食米入口商當中，昨日有食米開盤出售的佔十三家，成交數量及價格如下：

泰國一級大米，每擔一百一十四元，成交一千包（一百噸）；每擔一百一十五元，成交三百五十包（三十五噸）；每擔一百一十六元，成交五百包（五十噸）。

泰國上米，每擔一百一十四元，成交一千包（一百噸）；每擔一百一十五元，成交一千三百五十包（一百卅五噸）。

泰國米碎，每擔九十元，成交一千包（一百噸）；每擔九十六元，成交二千包（二百噸）；每擔九十八元，成交二千包（二百噸）；每擔一百廿[illegible]成交一千包（一百噸）。

泰國糯米，每擔一百廿元，成交五百包（五十噸）。

中國油粘米，每擔一百廿六元，成交一千包（一百噸）；每擔一百廿五元，成交[illegible]。

西粘新米，每擔一百廿[illegible]五元五角，成交[illegible]包（一百噸）。泰國米，每擔[illegible]元，成交四千[illegible]。澳洲米，每擔一百[illegible]元，成交六千包（[illegible]）。

發言人說，居民不應向提高米價的零售商採購食米。

反罪惡行動昨天開始
警方搜查多處地區
在深水埗捕獲一黑社會頭子等
行動組警司向記者介紹九九九控制中心

【本報訊】「撲滅罪行運動」的「行動階段」昨日正式開始。警方昨日大舉出動，搜查港九多處地區，並拘捕了一些嫌疑犯。

警方昨日搜查的地區包括灣仔、香港仔、筲箕灣避風塘、東頭村、黃大仙、橫頭磡、慈雲山等處。

搜查行動於昨日凌晨開始。據警方發表消息說，前晚深夜，在深水埗拘獲一名嫌疑是黑社會頭子的人物後，筆即到東頭村搜查，拘捕了多名疑犯；後來又搜查橫頭磡、黃大仙和慈雲山，拘捕了更多人。

一些疑犯已於昨晨接受盤問，至少有兩人將落案被控身爲黑社會會員。扣留的女子中，有四人疑是失蹤少女。

搜查中，還在這些徙置區的公廁和空房之內，搜出了一些武器。

在搜查行動中，警方曾多次撲空。在搜查灣仔區時，搜查了廿一處地方，竟全部撲空。據說，那些煙格、賭檔的頭頭早於兩周前已獲消息，遊埠去了。警方事後在該區搜查了幾間音樂廳，帶走了五名疑是失蹤的少女。另有一名男子被帶返警署問話；後來又在街頭截查一〇六名行人，其中廿一人被帶返警署。

警方行動組警司威倫森昨日在中央警署九九九控制中心招待記者時表示，居民如在遇到暴力行動後，應該立即打「九九九」報警。警方在接到報告之後，將在最短的時間內抵達現場調查。

威倫森在介紹「九九九」系統時稱，目前本港有三家安記公司已替三百四十家銀行、珠寶店、商行等商業機構安裝警鐘，直接連系「九九九」控制中心。如果某一家銀行遭到匪徒行劫，當該行職員按動警鐘的同時，「九九九」控制中心的警鐘、燈號便立即亮起來，並發出聲響。於是，值班警員便翻查該銀行的地址，並致電該銀行經理，以證實是否遭到打劫。若果真有其事，就用無線電話通知巡邏警車，以便行動。據稱，由警鐘大鳴到通知巡邏警車的全部過程，只需約十分鐘的時間。

他表示，居民若是遇上暴力行劫，應該立即撥電報警，並應向警方交代情況。警方在接到報案後，通常是在最短的時間抵達現場調查的。他又表示，「九九九」控制中心並不是單單接受遭劫者的投報，火警以至其他的一些意外事件都接受處理。

威倫森又透露，到目前爲止，該中心平均每日接到五十宗「九九九」警報。在招待會上，他還向記者介紹了中心的一些通訊儀器。

德士古有限公司將於未來四週內，向該公司門戶贈送約三萬個警笛。

除送出警笛外，該公司亦於最近印製一批有關贈送警笛的海報，廣貼於該公司石油門市部及港九分銷處，提醒居民隨時警惕，並鼓勵使用警笛，以協助撲滅罪行。

米價如繼續上升
有人建議應凍結

【本報訊】香港公民協會助理義務秘書長程德智建議，倘米價繼續升高，港府應凍結米價，及採取行動對付乘機從米市中獲取暴利者。

中國國際旅行社參觀團
訪日後昨經港返回北京

【本報訊】由團長張雨，副團長柏志遠、詹曼率領的中國國際旅行社訪日友好參觀團一行十六人，結束了在日本的參觀訪問後，昨天下午乘日航班機蒞港返回北京。

中國旅行社、華潤貿易公司負責人昨在機場迎接。

美籍中國工程師參觀團
昨天離港前往廣州等地

【本報訊】由團長曾安生和副團長許美率領的美籍中國工程師學會參觀團，昨天離港啟程前往廣州，在我國各地參觀。

該團團員三十九名，爲美國電機、機械及工廠管理等方面的工程師。其中一名是醫生。

曾安生表示，他們希望此行能更多地了解中國重工業方面的情況。中國現時正在走上有系統的、真實的工業國家的道路，與其他工業國家不同。在那些國家中只偏重於地鐵工業，其由並存在着失業的問題。他表示，他們還希望了解一個問題，那就是社會主義國家是怎樣發展高級工程的。

這次是該團前往中國訪問的第二次。曾安生表示，他們還希望在促進中美兩國人民的關係中能起橋樑的作用，並與中國人民交流工作經驗。

日本三市市長等
昨抵港今赴廣州

【本報訊】由日本京都市長船橋求己、大阪市長大島靖、神戶市長宮崎辰雄率領的日本京、大、神三市市長友好訪華團一行十六人，昨天下午乘早航班機由大阪抵港，今天將乘火車去廣州，轉往上海、北京，進行友好訪問。

日中人民團結訪華團
昨天赴廣州轉往北京

【本報訊】以亞非人民團結日本委員會理事長、日本愛知大學教授坂本德松爲團長，亞非人民團結日本委員會常任理事林聖爲秘書長的「日本中國人民友好團結訪華團」一行八人，前天乘日航班機由東京抵港，昨天上午乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行友好訪問。

該團團員：高島喜久男、堀江壯一、山本都代、瀨川洋子、當間泰奈子、平尾吟二。

日中友協職員
今天離港赴北京訪問 華團

【本報訊】由日本中國友好協會（正統）中央本部常任理事小島悅吉率領的日本中國友好協會（正統）職員友好訪華團一行二十人，昨晚乘德航班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行爲期三週的友好訪問。

該團團員：大友勝美、匹分國雄、保坂勝[illegible]、池崎金男、五月女勘佑、鈴木俊輔、田中節一、井上典一、山本武雄、松之木行成、鈴木史朗、上迫誠朗、廣瀨強、相本武良、小川清、木田義信、田中勳、惠松安雄、[illegible]部民子。

天氣報告

和緩南或西南風，除一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。最高氣溫約三十二度。

高潮　下午十二時三十一分
低潮　下午八時十九分
氣溫　最高　卅一點八度　最低　廿七點六度
陽光　八點九小時
雨量　無

尖沙咀昨早斷電時，住客職員紛湧到街上乘涼

尖沙咀昨晨斷電
商店被迫暫停業
北京道漢口道彌敦道等
數百住客職員到街上乘涼

【本報訊】尖沙咀北京道、漢口道、彌敦道與中間道之間的十多幢商業大廈，昨晨電源中斷，直至下午二時許才告恢復，使到一些商店迫得關門，數百職員湧到街上取涼。

停電原因，是位於彌敦道與中間道交界的「火牛」房爆炸所致。該「火牛」房是於昨晨三時廿六分爆炸的，當時冒出一陣濃煙，隨即斷電；半小時後，該「火牛」房再來一次爆炸，幸無意外傷人。

斷電範圍包括漢口道二至十二號C，北京道五十五至八十三號，彌敦道廿一至卅三號，中間道匯豐銀行至美輪大廈一段。斷電範圍計有漢口道的藤器大廈、騏興大廈、漢中大廈、美輪酒店、北京道的國都大廈、環球商業大廈、誠信大廈、良士大廈，彌敦道的上海匯豐銀行、瑞興百貨公司等。其中包括銀行、酒店、珠寶公司及找換店等商號。

由於無電供應，大部分商店根本無法營業，所以關門可也。大廈內，冷氣停頓，電梯「死火」，悶熱難當，不少住客、職員落街取涼。所以，街頭一時人頭湧湧。

匯豐銀行及恒生銀行，除了點起大光燈及蠟燭之外，並運來了小型發電機發電照明，照常營業。

電燈公司經過一番搶修後，卒於昨日下午二時廿五分恢復供電。

錦田吸毒製毒架步
搜出毒品值十萬元

【本報訊】在新界錦田區一鄉村內，警方緝私人員昨天破獲兩間鴉片煙格及一間鴉片煙製造場。

在上述樓宇內，約十六人被拘捕，將被控各項有關毒品罪名。

在搜查中檢獲價值十萬零九千元的毒品，包括二十磅生鴉片、三磅半又一百一十二瓶熟鴉片、一磅鴉片煙碎、三加侖鴉片煙水、十支煙槍及一批吸毒器具和製毒設備等。

葵涌兩幅地皮
昨以高價成交

【本報訊】葵涌一幅工業或貨倉用地，以及一幅非工業用地，昨日上午十一時在荃灣雅麗珊社區服務中心舉行拍賣，結果均以高價成交，當局共進賬一千四百二十五萬元。

由於該兩幅土地位於新工業及貨箱碼頭選輸中心的葵涌區，較受注意，而面積亦逾萬平方呎，可以剪裁，故到場競投者不少。結果工業或貨倉用地以每平方呎四百四十七元成交；非工業用地以每平方呎五百七十八元成交。其具體成交價如下：㊀葵涌市區地段第二五七號，面積一萬三千七百四十平方呎，限作工業或貨倉之用，底價六十五萬元，成交價六百一十五萬元。㊁葵涌市區地段第二六五號，面積約一萬四千零一十平方呎，限作非工業用途，底價二百五十萬元，成交價八百一十萬元。

田灣一女子
受傷後昏迷

【本報訊】昨晨五時二十一分，一輛警車巡邏至香港仔田灣第三座對開馬路時，車上警員發現有一名女子倒臥地上。該女子頭部及胸部均受傷，昏迷不醒。女子名湯×嫻，四十[illegible]歲，住上址五樓某座。

兩男子自縊死

【本報訊】昨日下午六時許，一名男子被人發現在薄扶林水塘道附近吊頸斃命。死者名[illegible]

男子關振歡，四十歲，昨日被人發現在白田新村一地盤內吊頸死去。

市局議員分區辦事處
居民投訴多住屋問題
據稱去年到各分區者有九千人

【本報訊】市政局議員分區辦事處發言人說，前往市政局議員分區辦事處尋求協助解決個別問題的居民，去年約有九千人。

發言人說，居民要求協助解決的問題，大部分與小販問題、公共設備及房屋有關，但亦常有問及市政局權力範圍以外的事務。此類問題在記錄後交有關方面處理。

市政局議員分區辦事處在一九六五年開始設立，目的在使居民有機會與市政局議員商討他們的問題。

此種分區辦事處共有十個，分別設在港島及九龍人口最稠密的地區。計港島有四個，九龍有六個。各辦事處均有議員負責，定期接見居民。

發言人說，居民如有問題需要解決或欲作任何投訴，可先行打電話至各該分區辦事處約定與議員會面時間。

港島及九龍各分區辦事處地址、電話號碼及負責議員的姓名如後：

香港方面：西區裁判司署四樓（電話五－四六〇三三號），香島道香港仔衛生局（電話五－五三七一五六號），負責議員胡鴻烈及伍事平；山頂中央街市頂樓（電話五－四四六一一一號），負責議員高葆華及張有興；皇后大道東二九號灣仔衛生局（電話五－二四八七四號），負責議員韋柴孫；東區街市四十三號下北角郵辦事處（電話五－六三六一九號），柴灣郵第四座郵辦事處（電話五－五六一六一三七號），赤柱村道赤柱衛生局（電話五－九六七六號），負責議員貝納祺及羅德璋。

九龍方面：油麻地政府合署地下衛生局（電話三－八八二五三〇一號），負責議員黃夢花及麥健十。黃大仙下邨十一號房屋司署內（電話三－二五二一二四〇三號），負責議員黃十傑、黃品卓及沈穎昭。旺角洗衣街市樓上第一三衛生局（電話三－八三九六四號），負責議員及陳樹恒、麗池大道十六號衛生局十八樓（電話八－二六八六號），負責議員陳樹恒、深水埗[illegible]、九龍城嶺道郵辦事處（電話三－四四四四五〇號），負責議員黃錦球及蔡國楨。

防麻疹運動結束
各預防中心續接受注射

【本報訊】爲期九個星期的一九七三年度預防麻疹運動經於日前結束。在運動期間，接受預防麻疹注射的兒童只有八千一百零七名，比去年的二千八百九十九名爲少約近四千人。

醫務衛生處長蔡永業表示：這次運動，成績欠佳。他強調稱，居民須知此項運動，主要是提醒家長，應注意帶其子女前往接受預防麻疹注射。因此，雖然此項預防運動經已結束，但表示特別注射服務及宣傳海報仍在各新邨十門診所提供。其兒女前往該中心接受免費預防麻疹注射。

一婦遭巴士撞死
灣仔三車連環撞傷兩人

【本報訊】昨晨八時許，一名年約三十歲的婦人，在九龍廣東道近寧波街附近，被巴士撞倒，送往醫院時已證實死去。

昨晨零時卅分，兩部電車與一輛私家車在灣仔海傍大道發生相撞，有兩人受傷。兩傷者爲陳情安，男，廿二歲；周月蘭，女，廿一歲。

專稿
六年前由香港搬來

澳門的衣食住行
·黃花·

編者按：鑒於香港居民將家搬遷到澳門去。本文作者黃花先生，以前是「老香港」，如今則成爲「老澳門」。由他現身說法，講講兩地生活的對比，相信是讀者願意知道的。

黃花先生表示，在生活費用方面，澳門無疑是較香港便宜的，不過年來也不可避免地受通貨膨脹的影響而使物價不斷上漲。「在港居，大不易」，是他以前的經驗；希望這回搬到澳門去，不要又因爲物價上漲而弄成「澳門居，亦不易」才好。

爲了健康，爲了經濟，六年前我由香港搬到澳門。我在香港時，住在九龍尖沙咀摩地道一個八呎乘十一呎的房間，每月租金二百元。現在則在澳門柯高馬路的一條橫街，租了一層二樓，實用面積二三二百平方呎，每月租金一百七十元，另外專用整個天台，但要花三百元做一鐵柵上去；去年一月份加租了，現在每個月要付二百元租金。柯高馬路的地區，像九龍塘和又一邨，是一個幽靜的住宅區，唯一的缺點就是有蚊子，是樹木太多的關係。

衣着較樸素隨便

澳門的風氣比較樸素，對衣着都很隨便，在最繁盛的新馬路，三百個行人中，只看見一個穿全套西服結領帶的人。你穿得怎樣齊整，怎樣漂亮，沒有人看你；穿得簡單，「夏老威」「牛記」一度，也沒有人理你。澳門較少「先敬羅衣後敬人」那種陋習。在澳門居住，衣方面，不必傷腦筋，除爛了破了必需添置之外，不必爲「好睇」或「趁時」而添置。

食方面，遠的不說，就說兩年前吧，以兩個人計算，滑蒸撻沙一條，大荳芽菜炒牛肉，冬瓜肉片湯，這樣一湯兩菜，應該是中等家庭生活了吧。且聽價錢，十吋長度的撻沙魚每條四毫，大荳芽菜一碟，牛肉五毫，冬瓜一碟，半肥瘦豬肉四毫，合共一元五毫。大荳芽菜炒牛肉的蔗，買錢，兩年前則十二元不到。

冬瓜時可以問菜販免費要一根。目前，都漲價了，魚要六毫，大荳芽要一毫五仙，牛肉仍可買五毫（但少了些），冬瓜要兩毫，豬肉仍可買四毫（但是少些），合共一元八毫五仙。這不是「聽說」或者「據說」，而是我自己到街市買菜的價錢。在家裏請客，以主、客共六位計算，一隻雞、半隻鴨、一條鯇魚（約一斤重）、青豆角炒雞雜、炸豬排、菜乾煲豬肉湯，五菜一湯，合共一十七元四毫。這是現在的價錢。

居民多喜歡行路

澳門主要交通工具是公共汽車，不論遠近，一律收費二毫。但澳門居住的人喜歡行路的。行，在澳門居民看來，完全不成問題，澳門是一個畸形的半島，由南至北長約四公里，東至西闊約一至二公里。除公共汽車外，還有三輪車和的士。不論遠近，的士召的士，不論遠近，[illegible]送收費一元；在路上兜生意或在碼頭接客之的士，澳葡當局定價每程一元五毫，但多數索價兩元至三元；半夜在碼頭接客的上船後在碼頭打，則論人數計，索價每位三元至五元不等。因此有些「老澳門」，上船後在碼頭打電話去的士公司叫車，澳門的士公司多數是通宵營業的。

治安比香港好得多

澳門治安，比香港好得多了，搶劫案甚少，大約十天八天會發生一次。這主要是地方小，劫犯不容易逃脫；更主要的是街區坊衆互助會辦得好，各區坊衆都能發展互助精神，對夕徒是有阻嚇作用的。

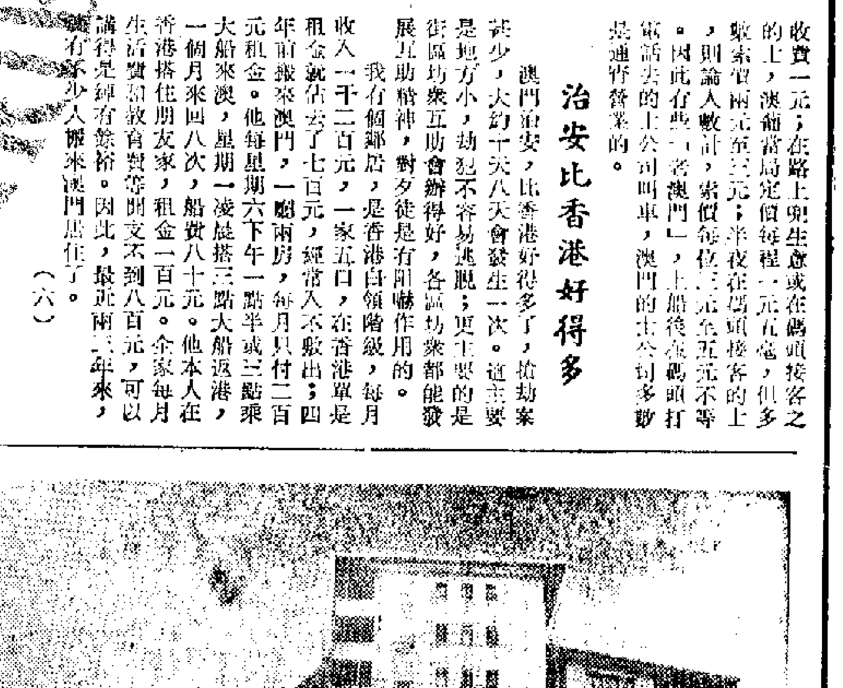
我有個鄰居，是香港白領階級，每月收入一千二百元，一家五口，在香港單是租金就佔去了七百元，經常入不敷出；四年前搬來澳門，一廳兩房，每月只付二百元租金。他每星期六下午一點半或三點乘大船來澳，星期一凌晨搭三點大船返港，一個月來回八次，船費八十元。他本人在香港搭住朋友家，租金一百元。全家每月生活費和教育費等開支不到八百元，可以講得是綽有餘裕。因此，最近兩三年來，有不少人搬來澳門居住了。

（六）

樓宇外如有棚架
住客應小心防盜

【本報訊】撲滅罪行運動辦事處發言人表示，如樓宇周圍築有棚架，在防盜方面應加倍小心。

該發言人表示，賊匪往往利用棚架爬入屋內，故此必須將所有門窗關好，尤其在晚上及外出時，更應特別謹慎。



蠶蛾公補酒
廣州聯合製藥廠
本酒選用順德特產未經配種之蠶蛾公及各種純正地道藥材，用科學方法精製而成性平味甘，香醇可口。
功能：
培元補身
添精益髓
興奮神經

國貨公司、士多、辦館、酒行均售
總經銷處：中僑國產藥品有限公司
地址：銅鑼灣興發街52號C至54號　電話：5-782111　5-719071

雲南虎骨酒
雲南騰冲製藥廠
適應：
強筋壯骨
補精益髓
腰膝疼痛
步行艱難
及日久不癒的風濕病患者。

國貨公司、士多、辦館、酒行均售
經銷處：中僑國產藥品有限公司
地址：銅鑼灣興發街52號C至54號
電話：5－782111　5－719071

今年首五個月

失蹤者超過二千

失蹤少女大多淪爲妓女
保良局未婚媽媽日見多

【本報訊】今年首五個月，有二千零七十六人報稱失蹤，這數字比去年同期稍爲增加。

這些失蹤者，大部份年齡在十一歲至二十歲，佔一千二百四十一人，其中已有一千零六十九人被尋回。在這個年齡失蹤的少女，大部份將會變爲妓女或黃色架步的「侍應生」。同時，年齡在十一歲至二十歲失蹤的青少年，佔百分之三十，他們多數被發現在酒樓賣點心或學徒。

至於在十歲以下失蹤的男女童，爲數也不少，據說在過去二十九個月，報稱失蹤的十歲以下男女童，最少有一千五百人，而其中約有一百人目前尚未尋回。

這些失蹤的兒童，與失蹤的青少年有別，因爲他們無法維持自己的生活。他們大部份是來自貧困的家庭，如徙置區及木屋區。大部份失蹤的兒童，都是在街上遊蕩，後來被警員發現，少數是失足跌落在渦裏或海裏，成因其他意外發生。於失蹤超過六個月，到現在仍下落不明的兒童，據說可能是被拐帶賣往別處。

據保良局有關婦孺管理部門負責人指出，被損害的兒童和被侮辱的少女，已成爲一個嚴重問題。目前，未婚母親、私生子和問題少女不斷增加，已成爲保良局收容的主要對象。

單是該局收容的未婚媽媽和問題少女，就有三十多人，她們的年齡以十四歲至十六歲居多。

未婚母親及問題少女增加的原因有六點：一、主要是社會風氣太壞；二、父母失於管教；三、由於少女本身交上損友，受虛榮心的影響、缺乏辨別是非的能力或貪小便宜；四、家庭中兩代人思想相差太遠；五、社會上的貧富懸殊；六、由於父母終日爲口奔馳，使她們在家中缺乏一種安全感。以上六種原因，都可能使少女失足、被騙。

特稿

針灸治愈我的感冒
在機電儀商會醫所接受治療記

針灸後疲勞不適全消除

港九機電儀商會日前爲該會設立的「中醫新針灸醫療所」舉行一個別開生面的開幕酒會。

在兩個多鐘頭的酒會中，人們看到駐所的三位中醫師張敬先、俞兆明、李景如及醫護人員忙個不停，他們熱情細心爲來賓診治神經衰弱、高血壓、風濕、腸胃炎……等疾病。曾經試過治療的來賓都懷着愉快的心情步出診室。

我剛巧早一晚睡眠不足，頭有點不舒服，首次接受新針灸療法。我躺在病床上，醫師用手電筒照照喉部，他說：「你有點感冒了！」隨即在我的左右耳及雙手先後刺上八針，之後做一點穴運動」，舒筋活血。片刻，疲勞、不舒服的感覺完全消除了。

這樣的醫治方法，很感興趣，詢問醫師刺的是什麼穴位？它起的是什麼作用？張醫師在繁忙中詳細介紹說，耳部刺神門穴位，作用是鎮靜安神，皮質下穴位是起調節神經的功能；手部合谷穴位及曲池穴位的作用是治療及預防感冒的。

醫療設備完善地方寬敞

在參觀過程中，使人感到該會設立的醫療所，是一般社團籌辦醫療所少見的。名曰「中醫新針灸醫療所」，實則中西醫綜合治療的，在藥房內有醫治各種常見病痛的藥物，有各種各樣的片劑、散劑、湯劑等藥品，甚至還有高級的補品。

診所的設備是比較完善的，地方寬敞，約有一千多平方呎地方，診所內設有五個醫生室，三個醫生室，一個藥房及備的針療室，三個醫生室，一個藥房及的候診室。目前，診所分別由七位醫護人員主治新針療法穴位按摩各症。

在醫療設備方面，備有各樣的醫療器具，如新式的電麻衛一型（六）半導體綜合醫療機、心電圖機等。最近還訂購了新式七一一三型綜合治療機，這種治療機是全晶體管綜合治療機，適用於治療多種疾病，各種手術上的針刺麻醉，以及用手探測穴道正確位置以提高針灸治療或針刺麻醉的效果。

割治法醫白蝕獲得療效

該診所已於一個月前開始爲會員、家屬及坊衆診症，受到病者的歡迎。在與三位醫師敍談中，最使人感興趣的是用割治方法醫治白癜風病（即白蝕）患者，那是一位中年婦女，臉及頸部患……，經過三次的割治，白蝕……，目前正在治療中。

談到目前世界出現「針灸熱」的情況時，醫師們高興地表示，中國的醫藥學，是我國勞動人民幾千年來同疾病鬥爭的極其豐富的經驗總結，它對中華民族的繁榮昌盛有很大的功勞，對世界醫學的發展也作出了貢獻。

新針療法與中醫藥並舉

針灸——是我國醫學的重要組成部分之一，他們表示，從治病實驗中體會到根據針灸醫病的原則，採用了新針療法及中醫中藥治療並舉進行治病，在診所開診以來短短的一個多月時間裏，得到了良好的效果。例如一位患月經失調的病者，月經不正常，十多天來一次，腰酸、腿疼，經量很多，面黃肌瘦，已將近一年的時間了，接受檢查診治後，服用中藥一劑，病狀就基本上消失，經過鞏固治療，已漸恢復正常，病者興奮地稱讚療效高。

這只是數百個病例中的點滴，接受治療的還有慢性鼻炎、風濕、小兒麻痺症、腹肌牽扯等病症，在醫護人員的悉心醫治下，有的已經痊愈，有的得到顯著的療效。一位接受治療的風濕病者懷着喜悅的心情對醫師說：「我再也不是標準的『氣象台』了！」

機電儀商會設立的診療所，在治療中已取得一些成就，在會董和會員的大力支持協助下，醫護人員表示將在治療中改進不足的地方，努力鑽研，爲病人解除痛苦。

藏文

徙區廉屋飛仔尋仇
三青年被控謀殺罪

【本報訊】四宗命案，昨日分別提訊。其中兩宗均屬飛仔尋仇性質……

……案中一名證人作供說，當日有人持刀狂刺。

案中兩名被告爲（一）黎某，十六歲；（二）陳東，十八歲……

……發生。據說，兇案發生前兩日，死者曾與一羣飛仔發生爭執。

……一月二十六日。死者爲學徒。當天晚上十時許，他與另外三名青年在大坑西廉租屋邨樓梯間，被一羣人襲擊，結果梁被刺死，其他三人受傷。其後，警方拘到一名疑兇，其他行兇者仍在逃。被告名容文昌，十……

……去年十二月一五日謀殺四十八歲男子陳方傑。

據透露：案發前一日，有人看見六名被告在一起談論有關死者的事。翌日，死者被人約去飲茶，結果在茶樓外被六人用六棍毆致死。其後，死者屍體被丟下海，一名漁民在捕魚……

第三宗命案發生於西貢九龍灣。案中有六名被告：（一）石福明，六十五歲；（二）石耀東，六十歲；（三）石方山，三十二歲；（四）石光新，三十一歲；（五）杜蘇祥，三十二歲；（六）陳化貴，……

商業樓宇防火訓練
勞工處消防處合辦

【本報訊】勞工處工業安全訓練中心將與消防事務處於本星期四聯合舉辦一項爲期一日的「商業樓宇之防火訓練」。該課程將在九龍廣東道港府合署四樓勞工處工業安全訓練中心進行。

該訓練課程將包括有專題演講，放映電影及使用各種手提滅火器的示範表演。

會計師公會辦考試
昨日公佈申請手續

【本報訊】香港會計師公會將於一九七三年十月首次舉辦考試。有志考取會計師人士，現可申請註冊爲學生。

這項考試由本港立案之香港會計師公會舉辦，使學生有機會在本港考取會計師資格。

註冊學生有多種方便，如可在本港考獲認許會計師資格，不必遠涉重洋。考試合格後及獲得認可會計經驗後，可申請爲會員，得稱爲「會計師」。持有執業證會員得稱爲「執業會計師」。學生並可使用在該會中區會所之圖書館及影印。

如欲考試須先申請註冊爲該會學生，申請人須辦下列手續：

一、向該會辦事處（中區域多利皇后街利隆大廈十樓）或香港總郵箱一四九五七索取申請表格。

二、在親自交回申請表格時，攜同文件證明下列各項：

甲：年齡超過十六歲；

乙：教育程度符合該會規定；

丙：品格良好。

三、繳交註冊費五十元及年費五十元。

註冊爲學生最低教育水準爲香港英文中學會考最少五科（良好）合格，包括英文及數學在內。

英國倫大普通教育文憑試「普通」程度及港大入學試等程度可有相等上述水準。

下列程度亦可被接納：

一、該會認可之大學文憑；

二、該會認可之工專或理工學院會計文憑；

三、下列各會註冊學生：

甲：英國公認會計師公會（A.C.C.A.）；

乙：澳洲會計師公會（A.S.A.）；

丙：英國成本及管業會計師公會（I.C.M.A.）

該會每年舉辦考試一次，考試課程有十七試卷，分爲五部考試，學生可同時報名投考任何兩連續部份，第三、四、五部課程尚須參訂。

第一部：一、會計學一，二、審計學一，三、商業統計學，四、商法。

第二部：一、會計學二，二、公司法，三、經濟學原理。

第三部：一、成本會計，二、審計學二，三、商業管理，四、破產及遺產法。

第四部：一、高級會計一，二、稅務，三、財務管理。

第五部：一、高級會計二，二、管業會計，三、高級審計及查核。

該會課程與世界各大會計師公會規定大致相同，但有兩項考試，稅務及公司法將根據本港法律爲主，如此對本港訓練出來會計師將比較實用。

將來希望該會資格會被其他各地會計師公會承認。英國特許會計師公會已同意爲該會考試顧問。

一九七三年只辦第一及第二部考試，包括第一部：會計學一，審計學一，商業統計學及商法；第二部：會計學二，公司法及經濟學原理。

第一及第二部考試申請報名將於一九七三年八月卅一日截止，考試日期及地點容後公佈。

考試費：每卷五十元。

認許大學及工專會計或商學系學生可申請免考第一部，第二部及第三部若干科目。認許會計師公會（如英國公認會計師公會，澳洲會計師公會及英國成本及管業會計師公會等）高級程度學生亦可同樣申請，申請免試須另具表格。每科免試收費五十元，批准後始須繳交。

機電儀商會診療所的部分醫療器具

據十八處民政司署統計

加租投訴逐月增加
去月逾八千三百宗

今年首五月平均每天二百餘起

【本報訊】本港租金的飛漲，使越來越多居民難以負擔，聆聽居民不滿加租及收樓的投訴目前已成爲各區民政司署的主要工作。上月份，本港各區民政署所接獲的此類投訴共爲八千三百二十宗，遠超過去的紀錄。

據香港十八處民政司署及各區辦事處同級計，現時所接到的投訴中，最多是關於加租和收樓等事項的。今年一月至五月間，平均每天接到二百二十九宗此類投訴和詢問的。去年同一期間內，該類詢問平均每天一百四十八宗，增加百分之三十五。

一名民政司署官員說，越是在近期，此類的訴說就更多。去年下半年已大爲增加了，使得全年的平均每日數字，爲一百七十五宗。至今年三月裏，共收到加租收樓等投訴共七千五百一十六宗。上月份，再破了紀錄，爲八千三百二十宗。

對於這類投訴，民政司署能幫助解決的不多。在居民來說，即使在管制……的條例之下，他們亦要付出每月收入的三成至一半去交租。

此外，民政司署屬下的租務調查處，亦接到不少關於租務的投訴和糾紛詢問。該處一名負責人說，現時平均每月有一百宗簡單的詢問和……至十宗嚴重的事件。該處去年通過調停共幫助解決五十七宗租務事件。

該官員說，其中一類較多的糾紛是因業主遭受加差餉達百分之五十，因而要求住客分擔，引起爭執的。

據當局公佈的調整消費物價指數，在屋消費方一九六三年至六四年間，是十一點九。至去年底，爲一百一十五點三，增加了近十倍。

菲律賓上將號輪水手

……「菲律賓上將」號輪海員。今年三月二日，他與一羣船員一同飲酒，酒後揚言要殺死船長加比山拿，二十四歲。疑兇……加達尼，還向人索取利刀。其後，衆人即聽聞船長在叫「你爲何這樣做」，循聲趕至時船長已滿身鮮血倒在地上，身中十七刀死去。報警後，加比山拿被拘捕。

巴丙頓道一段
封閉暫停通車

【本報訊】九龍巴丙頓道十七號至二十七號之間的一段路面，由現在至……情況，當局已……今把該段馬路封閉，暫停車輛通行。

紅磡區明晨局部停水

【本報訊】九龍紅磡區部份樓宇將於明日由一時起至早上六時止，暫停供水。受影響者爲寶利街、海旁、鶴園街、馬頭圍道、北拱街、漆咸道、佛光街、信用街、高山道、蕪湖道、濟山道及九龍城……

怡和頒獎學金

【本報訊】怡和有限公司華籍行政級職員協會，每年頒發一次的獎學金，今年由該公司文書部職員陳富的十四歲兒子陳光輝獲得。

怡和主席兼首席經理亨利·凱瑟克，於去週在該公司的體育會大堂主持了獎學金頒贈儀式。

新中華下月響鑼
公演「楊門女將」

明天在金漢招待新聞界

【本報訊】新中華劇團將於七月初公演粵劇「楊門女將」，該劇團定明天在金漢酒樓招待新聞界，報告籌備經過。

「楊門女將」演員，有靚次伯、林錦棠、李寶瑩、梁醒波、關海山、任冰兒、南鳳、賽麒麟、林少芬、陳家鳴、李艷冰及十幾位武生，三十多位北派武師。

促注意實驗室安全
教育司署印發海報

【本報訊】教育司署爲強調實驗室內安全之重要性，現已印製兩份海報，分送各學校張貼。教育司署並於年前印就一本名爲「實驗室安全措施」小冊子，派給各校的理科教師、實驗室助理及高年級學生使用。

助理教育司包樂賢要求各校長將海報貼在實驗室內當眼地方，並對學生解釋明白海報上之規則。

他表示，教師應經常在上實驗課時，提醒學生操作時加倍小心，並且要嚴格遵守海報上所列的基本規則。

麗的今映樂苑新聲

【本報訊】麗的電視「銀色新聞」今晚七時三十分介紹李清、李婉、平凡主演的「鐵樹開花」等新片。

麗的電視中文台今天下午五時半播映的「樂苑新聲」節目，邀請丘健華與毛貞平接受訪問，並作弦樂器演奏示範。該節目由李超儀主持，梁萬年導播。在節目裏，李超儀講解小提琴、中音提琴、大提琴及低音提琴的歷史演進過程與發音原理、結構特色，弓之作用及運用方法，特別技巧等；丘健華並以弦樂器作示範演奏，由毛貞平鋼琴伴奏，合奏「牧歌」、「……」、「新春樂」、「D大調奏鳴曲」。

美製分光儀
希爾頓展出

【本報訊】美國新澤西州普林斯頓科學儀器公司出品一種分光儀，將在「美國工商科學儀器展覽會」中展出。該展覽會由本月十八日至廿三日在希爾頓酒店禮堂舉行。

此種分光儀給予科學家在各種場合中迅速容易地分析許多元素的性質及成份。

利用這種儀器可以從泥土中，水中及植物中，找出埋藏着之金屬，分析出水流污濁之原因，鑑定合金及進行……控制。

渣打油塘設分行

【本報訊】香港渣打銀行總經理梅大衛於昨日上午十一時，在九龍油塘高超道新邨第二座十一至十二號，主持渣打銀行在本港開設的第四十一間分行開幕禮。

此爲渣打在該區內開設的第三間分行。

三院西區興建大廈
東華三院在西營盤

▲東華三院董事局除於日前決定把德輔道中及干諾道中舊產興建爲廿一層大廈外，並決定發展大道西五間舊樓。該址爲大道西八十號A至八十八號，佔地面積約二千四百九十呎，原爲三層高舊木樓，由於該樓殘破不堪，年前被宣佈爲危樓，計劃重建，昨由三院主席雷瑞強與陶記營造廠有限公司代表鍾天賜簽訂建築合約，改建爲樓高十層新型大廈，預算在本年內竣工。

龍城防災委員開會
中總下月遊河 紙業商會遊新界

社團動態

▲香港中華總商會定於七月七日（星期六）下午……時，租用油麻地小輪公司輪船，由……至十……時……往……遊……參加。……人……同親友參加。……目。……

▲中華紙業商會已租定旅遊車多輛，於六月廿四日（星期日）作環遊新界旅行，是日上午九時半由香港港外線碼頭前林士街口乘專車經海底隧道直達新界，午間在荃灣圓玄學院進食素菜，下午到容龍別墅，可作海浴，淺水浴及其他康樂活動。下午四時半回程，首期定額已滿，現決定加派專車，增加名額，仍未購備旅行券者，可直接向該會訂購。

▲九龍城防災委員會定今日下午九時半在太子道三七九號九龍城民政署會議室舉行週年大會，商討今後工作計劃，並選舉本年度新職員。

▲九龍太子道晓隆閣業主，定七月八日（星期日）上午十時，在太子道咖啡屋召開全體業主大會，通過成立業主立案法團管理委員會，即席選舉主席、秘書及委員。發起召集人：張耀廷、是日照、歐楓璣、葉劍鋒、王杜敏敏、何永樞、莊陳銳清。

韋文髮廠糾紛
勞方再促談判

【本報訊】觀塘韋文髮品廠十六日突然關閉，資方本定昨日上午與工人代表在勞工處談判。但昨日上午資方失約，只寫一封信給勞工處，表示將會……工，……解僱，只補……星期工資，使談判不能進行。勞工人員對資方失約表示不滿，要求勞工處促使資方進行談判。

韋文廠在鴻圖道，工人四百餘。最近以來，韋文髮品廠經營不夠貨做，處於停工和半停工狀態。該廠原來是有包底薪制的，各部門工人底薪每月由四百至六百元不等，在停工和半停工的時候，資方竟然取消其包底薪的做法。工人爲此曾派出代表與資方談判，前日資方竟然關起廠門，全部工人被迫停工。

換牙時將乳牙拔掉
將使恆齒參差不齊

吳樹君問：（一）牙痛是怎樣造成的，後果如何？

答：牙痛的主要原因是因蛀牙，牙週膜發炎或牙肉發炎。如因蛀牙引致牙痛而不治療，則細菌會慢慢侵蝕牙髓及牙根管，發生局部性牙髓炎，以後發展成急性或慢性全部牙髓炎，痛楚劇烈，對熱、冷水敏感。過後，痛楚消失，牙齒起膿瘡，膿東情形或發展成頜骨骨髓炎，淋巴腺結發炎，面腫脹，鼻炎等等併發症。若因牙肉發炎或牙週膜發炎引起牙痛，則牙的會鬆脫，牙冠變得長，牙肉經常流血，牙肉收縮或生長過盛，口臭，日久不治，則牙齒自動脫落。此外，牙痛更會引致心神不安，腸胃不適，消化不良，飲食困難，發熱，頭痛，咽喉痛等等。

黃大仁女士問：（一）小孩子是否在更換牙齒時要將乳齒全部脫去以便新長的牙齒整齊與健全？

答：在更換牙齒時將乳齒全部拔出甚爲不智。大概六歲左右，小孩子的恆齒便有秩序地逐一冒出口中，若乳齒過早脫落，恆齒出生後失去乳齒的互相依靠而致傾斜或改變位置。後來出的恆齒便不夠位生，致有牙齒接觸部位不當，位置錯亂，參差不齊，造成「爆牙」。可能要脫去一隻或多隻恆齒才有足夠的位置令牙齒齊整。況且，小孩子利用乳齒咀嚼時，產生對上下頜骨，面部骨骼或肌肉的刺激作用，使頭部骨骼和肌肉生長發育健全，面部輪廓才會可觀。

陳世強君問：（一）牙齒除了不會潔……不健全外，還會否有其它內在損壞與脫落呢？

答：牙齒（指須要拔去）的原因頗多，如：牙齦病，牙齒鬆，換乳齒時；意外撞傷；牙週膜發炎；須要施行矯正牙齒手術時；畸形牙齒阻礙其他牙齒的生長；牙齒無法萌出口中而常引起牙肉發炎；病症（最常見是鼻咽癌），其它併發症，或過於削減牙之堅硬力和……一時等等因素而須拔去。

（二）壞了三分之一的牙齒除了脫離口腔之外是否可以由加修補？

答：在普通情形下，壞牙是可以修補的。當蛀牙侵蝕琺瑯質及象牙質交界時，其發展速度增快，所以當牙齒壞了三分之一時，必須將蛀蝕的部分除去，才能確定是否涉及牙髓的組織，如血管及神經組織發炎，則牙齒修補後，內會覺得痛楚，及日後會生牙瘡。

（三）脫去門牙的牙缺是否應裝上假牙？

答：若牙缺是應裝點假牙的，但要視牙是否一處牙或多處牙的空缺，而牙成後牙才能決定鑲牙壯或牙橋。

（四）牙齒是否跟着年齡而衰老？

答：牙齒既是身體的一部分，當然會隨着年齡而衰老，但因牙齒會受到蛀牙，牙週膜發炎，意外撞傷等影響，可能會損早衰老。

（五）常吃冰冷的東西是否會影響牙齒的健康？

答：如牙齒口腔健康正常，吃冰冷食物是不會有不良的影響。

香港牙醫學會主理
牙齒保健及口腔衛生醫學常識解答信箱。

雜書憶雪品荔人

翁纖耘

其後南村卻畢明有作，[illegible]

讀周令釗的「一衣帶水」

龍韻

我喜愛周令釗的畫。讀過而留有印象的，其中有水粉畫「劉三姐」插圖。有一年到杭州旅行，同廣西壯族同胞旅行團住在一家旅店裏，每天晨起都聽到賓[illegible]過了解，知道是一位壯族唱出的。就是在「湖光瀲灩亦奇」的西子湖畔聽到這跟六橋煙柳彷彿相通相連得特別深刻。我留有頗深印象的，就是插圖。由於作品是插畫形式和服飾的處理，是容許[illegible]

[illegible]的人物。

水粉畫「劉三姐」是周令釗十多年前的作品。最近看到他的新作中國畫「一衣帶水」，創作風格跟水粉畫「劉三姐」是不同的，前者的人物造型和造意是「插圖化」的，而後者的人物造型和造意則是寫實的，而作品同樣動人。

中國畫「一衣帶水」，誰都看出是表現中日人民一往情深的友好意。是寫兩位中、日女兒傳達這份深厚情意的真切情景；她們在雙手互握之下也在互換花束。中國女兒手握的是紅杜鵑，日本兒女手握的是紅櫻花。朋友的文章介紹說是紅杜鵑，這是不錯的，我倒乎翻看了彩色植物圖譜，無疑是五瓣的杜鵑花。

畫家爲什麼要取杜鵑花作爲交換花束？看來跟畫出的南國女兒有關；那南國女兒頭戴「鋼鼓帽」、掛上圖相的造型，是我熟悉的，畫家用繁生於西南各省的「映山紅」作爲互換的花束，這是順理成章的事。

那位日本女兒，是農民裝束；她頭戴的竹笠，在日本浮世繪畫家葛飾北齋的作品上，則恒見之。作者對於日本婦女服飾上的圖案紋樣，也是熟悉的，因而更能完美地表現出日本農家女兒的美好形象。而畫面寫出的長城與富士山在一衣帶水之間遙遙相對，氣勢壯盛，更顯出中、日兩國人民今天的交往，正如郭沫若賦詩歌頌的：「唐史繽紛千萬代，友情突破九重天」，有着同樣的深厚情意。

周令釗寫的這幅新作品，另創新的創作風格；這是中國畫。個人看出還有些年畫的味道。今天的國畫不只是別具新風格，而且在不斷地創立新風格。

地震研究的新發展

美加東部十五日發生四級地震，澤天大廈搖擺不定；日本北海道十七日也發生七級地震，建築物亦受損壞。目前，香港天文台官員宣稱，香港每天皆錄得數次輕微地震，並肯定地震問題對樓宇頗有影響。這裏，就介紹一下外國科學家研究地震的最新發展。本文原作者是麥內瑞拉的G．R．萊恩。

在地球的這個或那個地區，每年至少發生一次強烈的地震，給毫無準備的居民造成死亡和毀滅。這種毀滅性的地震，每年也是在全世界的科學家和地震學家多少事先未能預見的情況下發生的。

問題在於我們不知道深深埋藏在地殼之下的熔岩區的實際情況，而地震就是在這個區域內產生的。

這些岩漿層，或液態無機物質層，存在於距地表八到十六公里的深處。如果有可能通到這種液態物質層並取出標本，拿到地面上來研究的話，那麼就非常可能及時地預測出強烈的地震，這樣就可以採取適當的措施和撤出這個地區。現在看來，實現這樁了不起的工程偉績的真正可能性終於開始出現了。

在美國新墨西哥州洛斯阿拉莫斯一些原子研究所工作的一批科學家，在最近十八個月中已經在安裝一架熱鑽機，名爲「地下號」，預期它的鑽孔深度最少能達到十六公里，並收集十六公里深處的地質資料。

奧妙在這架鑽機的鑽頭上，它用鎢製成，這種金屬極爲堅硬，熔點高達攝氏三千三百七十度。

這個鑽頭裝有一個石墨元件，可以把鑽頭加熱到攝氏一千二百度：足可熔化幾乎所有已知的岩石。

更先進的「地下號」，[illegible]

「地下號」在歷史上第一次爲地質學家提供了在地層中鑽到數公里深度的真正實際可能性。

儘管費用仍然是高昂的，但是這種新型的熱鑽機的鑽孔速度將比迄今的設備快四到五倍。這種速度和效率還使「地下號」成了鑽掘用於下水道、水管、輸油管、電纜、電[illegible]

大公園

譯林絮語

影星譯名拉雜談

沙楓

噪音計量器

生活在香港，車聲、飛機聲、市聲、[illegible]

農村素描（國畫）

李平凡作

萬象的大劫案

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克考伊 作　林 刪譯

天冬與田七

我与中央情報局的战爭

西哈努克親王 口述　貝却敬 著

一二八　戰爭「柬埔寨化」的破產

四、國內與國外團結的加强

小園丁（揚州剪紙）

桑里亞重奏及其他

金

[illegible]

中國乒乓代表團
訪問泰國受歡迎

上右：泰國乒乓球總會主席登·鳳色提將軍與中國乒乓球代表團團長莊則棟會晤時，共同舉杯祝賀，強調「爲了中泰兩國的友誼」。上中：副團長程瑞㷿和團長莊則棟接受佩戴了花束。上左：中國乒乓球代表團抵達「因他拉」大酒店時，受到熱烈鼓掌歡迎，團員們也鼓掌和揮手致意。中右：群眾熱情歡迎。中左：在「因他拉」大酒店門前等候歡迎中國乒乓團的當地群眾。下右：泰國乒乓球女選手合影，她們將與中國隊進行友誼賽。下左：中國乒乓女運動員接受佩戴花束，左起爲翻譯夏蕾珍，運動員鄭敏之、張麗珍、劉雅琴。

（圖片轉載自曼谷「中華日報」）

回春曲　力谷

一六五、患了「恐癌症」

藍醫生說不能現在就證實我已患了癌症，卻又說知道我患有另外一種病，這話是怎樣說的？我摸摸自己的臉頰，一雙眼緊緊盯住藍醫生。

「你患的是『恐癌症』！」藍醫生說。

我楞住了，但是，馬上我就領會她這句話的意思了。我該是好氣還是好笑呢？！

藍醫生一雙眼睛笑，充滿着一種特異的意味。我知道，她對我這樣說，沒有一點諷刺或譏笑，完全是善意的，而且是含有警醒性質的。

「癌症的確是一種可怕的疾病，到今天，它依然威脅着人們的生命，成爲人們生命的大敵——」藍醫生說。

這是事實，我知道，許多人也知道。

「就是因爲這個事實，在許多人的心裏引起了恐慌，只要身體出現一些什麼特異的感覺，一時抓不住那是什麼，換不清那是什麼，便會聯想到那個可怕的病症，便會懷疑自己是不是已經患上了癌——」

藍醫生沒有說完，我已經忍不住要插嘴了。我說：

「藍醫生，你別笑話我，我正是你說的那樣。我臉頰上的這個奇難雜症，幾個醫生都沒檢查出來，叫我怎不想到它就是個癌症呢？」

我覺得自己要說的話還沒有說完，於是又接上去：

「懷着這樣的心情過日子，只要有人提到癌病，我便特別敏感了。那一天，一個年輕的男醫生來巡病房，他對我說——」

我想說下去，但是，這又有什麼好說呢？要說嘛，也不過是一再表明我的糊塗與無知吧了。

吉屋出租

游方遠

一連三天，煙屎周做這種無本生意，儘管有旺有淡。旺時幾乎兩夫婦應接不暇，淡時也有一百幾十的收入，除去「成本」，除架有精，平均每日的收入都頗爲可觀。

又是一天早上，來了兩男一女，都是年輕人。這三個人，驟眼看去，幾乎難以分清是男是女，因爲他們的裝扮，幾乎一樣。要仔細地分辨，才知道他們誰是女的，誰是男的。

周嫂見到這三個人，就不願意接這宗生意。因爲她也知道近來治安不好，飛仔橫行，打劫的事常常發生。但是煙屎周呢，自恃閱人頗深，人家穿得不過「新潮」一些，又怕什麼，所以願意帶他們去看樓。

他先問人家要的是什麼樣的一層樓。大的，或者小的。

那女的說：「無所謂，反正看得合意，不管大與小。」

煙屎周一撈，認爲他們看樓沒有主張，未必有誠意。無奈生意上門，總不成推走，於是說：「好的，我介紹人看樓的規矩，每一層十元。」

其中一個男的，笑了笑，說：「又起價了嗎？」

煙屎周無有說話。

那女的開腔說，「只要看得有合適的樓，十元就十元。」跟着，他回頭對一個男的說：「尊尼，給他十元。」

那個叫尊尼的，從袋裏掏出一叠鈔票，煙屎周一看，幾乎呆了，好傢伙，五百元的鈔票就是一大叠，大概有十多張，另外是一百元的，也是厚厚一叠。他找來找去，好容易在那叠鈔票中，抽出碩果僅存的一張十元面額鈔票，用手指彈了彈，再用兩隻手指挾住，往煙屎周面前一送，「拿去。」

這情形，把煙屎周對他們的印象完全改變了。爲什麼疑心人家呢？人不可以貌相呀，說不定他們是那位大亨的公子，否則那裏會有這許多錢。

他把那十元收過之後，肚裏充滿了密圈，這種人，用父母的錢，很大方。財神就在面前，看怎樣去弄多些入袋就是了。

他討好地對三人解釋租樓的規矩，那女的不耐煩地說：「只要看得合適，別說一個月租錢的介紹費，就是兩個月也給你。」

煙屎周計劃好了步驟，打算怎樣放長線釣大魚。（二五）

最後的手車夫

海辛

半月掌篇

市虎吃掉了手車

拐個彎，黃老中沿靜靜的半山馬路繼續向前踽踽移行。暮色四合，灰暗逐漸加濃。那些高柱孖斯燈在撐持場面，它們以灰藍的光照耀馬路，照耀樓房。

馬路上的來往車輛，並沒有白天的頻繁和擠塞。他熱戀這條接近西區的半山馬路，早在十年八年前，手車還大行其道之際，他在這條路上，不知溜下多少脚毛？

那時，他喜歡在港澳輪船碼頭開生意。當輪船靠泊碼頭，跳板放下，便湧出大羣提手袋挾包袱的男女客人。於是，排長龍的手車，一輛接一輛地搭載客人而去……當然，那些摩托車的士是他們的勁敵，它們開行快速，坐位寬闊、舒服，夠派頭，更重要的是，一輛車子可裝五位客人。

客人們從船上下來，首先的是的士，然後才輪到手車。當年市面繁榮的士數目不多，開來那麼三五七輛，讓客人們搶着喚去了，剩下來的生意，便流淌到他們的手車上來。

更有些上年紀的客人，特別是女的，她們大喜歡坐的士，認爲車行快速，會「兜車浪」，使一條心也要驚黃。對於這些客人，他們手車夫是頂心歡悅的，因爲她們是「坐不得快車」，沒有這種搭客，手車恐怕早已化灰啦！

他知道，從下邊大馬路，拉着手車來到這條般含道，必須要跑一條傾斜的坡道，必須要多花十斤八斤力氣，必須要多流四杯五杯汗水，但他樂意把客人拉上來，送她或他們到門口。因爲這裏多是熟客，而且出手頗闊。

現在，般含道變了！那些只有三層四層的寬敞舊式樓房，已被拆得八八九九，並已在原地上起一幢幢五顏六色的、奇形怪狀的大廈。

他也不喜歡那些新建大廈。抬頭，打量那些燈光明亮的大廈窗口，他想：

——反正又不是讓我居住的，管它！

最可惜的，是那些搭黃包車熟客，早已絕跡了！事實，他已好幾年沒在這條馬路奔跑了！可供拉車的範圍，越縮越窄，直至被淘汰！

瞧，那些洋房、大廈的底層，都建有停車場，此時，形形款款的私家車擠在裏面，有些更氣派的竟停放在路邊。車，車，車的世界！

——市虎！市虎！做市虎！誰人想得那麼絕呢？在我們這地方，一天有多少人讓這些鐵老虎咬傷咬死呀！甚至，這些老虎放出來的屁，也會污染空氣，傷人身體！

——市虎！市虎！我們的手車不是給它們吃掉的嗎？十五六年前，三輪車也是給它們吃掉了的！……移行着，看見到處都是車子，他不期然感到寒慄。（三三）

武林三絕　梁羽生

四、變生意外　擔心谷靈珠變不講理

谷靈珠淡淡說道：「沒有就好，我不過是勸你小心一點罷了。」風鳴玉道：「多謝姐姐良言。」

話不投機，氣氛不免稍感尷尬。谷靈珠忽道：「上官英傑是去那兒，你知道嗎？」

風鳴玉道：「他沒告訴我。」過了半晌，問道：「姐姐，你要找他？」

谷靈珠道：「我只恨檀玄峻早已死了，我不能替爹娘報仇。」雖然沒明白說出來，但弦外之音卻隱隱有要找上官英傑爲父母報仇之意。

風鳴玉忙道：「姐姐，這是你們上一代的冤仇，檀玄峻死了，你的仇人只能是他當年的幫兇西門化。這件事情，可與上官英傑完全無關，雖然他是檀玄峻父親的關門弟子。」

谷靈珠冷冷說道：「我又沒有說是要找上官英傑算賬，你替他着急做甚？」

風鳴玉不便再說下去，心裏只能盼望谷靈珠是當真沒有這個意思了。

谷靈珠道：「風妹子，你是不是要回去金刀寨主那兒？」

風鳴玉道：「不錯。不過，我們還想再等兩天。」

谷靈珠道：「爲什麼？」

風鳴玉道：「雷師兄受了酥骨散之毒，餘毒未清，恐怕要過兩天方才可以完全復原。我也希望，在這兩天之內，說不定爹爹回到這裏。」

谷靈珠道：「令尊與家父家母在十多年前也是曾經不止一次切磋過武功的朋友，好在如今已得到令尊的消息，我也可以回去告慰先父先母了。時候不早，我告辭啦。但願今後還有機會可以在金刀寨主那兒相見。」

谷靈珠走後，霍天璣道：「這位谷姑娘脾氣可是有點得人害怕，只從她不肯聽我解釋，就把我當作是西門老賊的黨羽，這點你就可以知道了。所以我與有點擔心！」

風鳴玉道：「你是擔心她不講道理，硬是要去找上官大哥爲難麼？」

霍天璣道：「你不擔心麼？」

風鳴玉笑道：「我倒並不擔心，因爲上官大哥有大能耐，她是沒法追得上上官大哥的。」話雖如此，這一晚她却是翻來覆去難以入夢了。（一四〇）

小記林

餌　綱棐

不久，安德遜下來找安素，反正，一座七層，有百多伙人家，所以平時並沒有注意他們的行動。

「怎麼樣，找到什麼蹤迹嗎？」陸齡順問。

「哼！我說他們跑了，據估計。」

安德遜領了陸齡順上樓，先進入姓翁租住的那個單位。裏面的傢私雜物已經搬得七七八八，留下的是幾張破爛的桌椅和床舖，廚房也有炊具。

原來，安德遜將一連三個單位的大門都撞開了，裏面沒有人。

「沒有人？」

「是呀！沒有人。」

安德遜又說，根據看更說，這三層樓，分租給三伙人家，一家姓張，一家姓洪，一家姓翁。她說他們三伙是朋友。以前，來找他們的人也不多，最近，沒有見到他們出入。看更說

安德遜回看更，那姓翁的是個怎樣的人。

「是個太太。我們把她叫翁太太，也有人叫她作翁小姐。不過，我們從來見過她的先生。」

「你說你不見過有男人跟他在一起。」

「我不是這個意思，我說的是不認得誰是翁先生。」（二一）

打工仔自記

一六五　異樣的煩悶

玉婷說完，就挽着方志遠的臂膀，走了。那情景，與陶陶剛才挽着我的臂膀一模一樣。

我感到玉婷在向我「示威」！

在我呆呆目送玉婷和方志遠的背影時，陶陶拉拉我的衣袖，柔聲問道：「她就是你所說的女朋友嗎？」

我紅着臉點頭，大概連耳根也紅了。

「長得很標緻！怪不得你……」[illegible]

「她的表姐，和她同在一家地產公司做事。」

「什麼公事？」

「對澳門的建築業近況來一次調查。」

陶陶沒有再說什麼，只是抿嘴微笑。看樣子，她並不相信我這句話。

不管她相信也好，不相信也好，我倒有個主意，要在離開澳門之前，找王玉婷談一談。

「看你，好像失魂落魄似地。」陶陶又推了我一把，「別想那麼多了，我們回去找蒙姐姐。」

我又跟陶陶返葡京賭場，只覺得異樣的煩悶。

「陶陶，陪去那裏了？你看，我贏了一萬多元！」是蒙姐姐得意的聲音。

做生意經

精仔明

曹老頭終於答應了，等到後天羅家做完喪事，收齊數，便給他九十元佣金。此後佣金是以整個交易計算而不是以純利計算的，也就等於承認精仔明的條件了。

自然精仔明也不願有傷和氣，一看曹老頭答應這個條件，連忙給曹老頭牽回甜頭，先使未來錢，拿二十元出來給劉媽，曰：「阿媽，今晚加料！」

曹老頭見他手段如此綽綽，嚇了一跳，他們曹老頭一家三口的伙食，每天實餸五蚊了不起了，二十元簡直是擺酒咁價錢了。劉媽也不願未來女婿太破費，推辭一輪，終於收下五元。

五元是夠劏雞殺鴨了，[illegible]

於是剩下一老一少在舖面。長生店生意，門口羅雀就暗多喜少了，通常不外三幾日執一單，平時是閑着無事的。一老一少對着，不免閒談起來。曹老頭對着一位財神，不得不尊敬幾分，態度比從前相符得多了。

「錢人人想搵，但是要搵得其所。」曹老頭曰：「單生意執幾舊，太局利了。」

精仔明笑曰：「奇怪奇怪，阿爹嫌錢腥嗎？」

「不是嫌錢腥，我有嘢怕，是怕食水太深，做壞招牌也。做生意要老實，一皆老實就好。」

「我冇法唱同。」精仔明搖頭曰：「做第一樣生意要老實，因爲希望人家下次有交易。長生店就不同了。你想想，一個客仔，有幾個會一年幫襯你幾次？除到若干年後再死人，已經忘記你這間小店了。所以長生店生意，不過一次過交易，既然一次過交易，搵者不多是一次過交易的。」[illegible]

曹老頭想了想，覺得又係道理，因此做唔起了。

首飾阿姨

黃影

香江長與樂

何玲也和着鳳麗的話，勸玲玲她們別再添酒。不過她舉杯自己喝，要多喝一些：「我越是心裏煩越是要多喝。可是，我不要勉強朋友。」說了，却又加上一句：「有幾分醉意倒也不錯。許多事情在這種情形下有了主意，有了結果。」

鋼鋼揚起眉毛：「要添就添，給我添半斤！」

「一個人喝不了的。」[illegible]

珠珠依了，諾諾。

「姜太公封神，你的一份呢？」

何玲舉起自己的一杯酒，要分給鋼鋼。

「好！把你的都給我！」鋼鋼說：「誰不要喝都給我！」

何玲縱聲笑：「今晚是怎麼回事？喝這麼一點酒，說話一大堆，嚕囌比喝酒還多！阿蓮，要是喝，要是不喝？剛才你說我們不喝，你全喝下去，這話，該輪到我說了。」

何玲怔了一怔，隨即縱聲笑：「別嚕囌，別嚕囌！要喝的喝，不喝的吃，你們要吃的什麼……」

美美和鳳麗心裏有數，只是笑，沒答應也沒拒絕。

「我們幹麼要飲？從來不喝的。姊姊是懂得的。我喝一點點就頭暈目眩，姊姊也是知道的。鳳麗更不知我，只怕酒未沾唇，已經倒下來了。」

「不喝就不喝，用不着說許多話。」珠珠跟美美眨眼睛，美美當然會意。

「阿姨，我們喝就是，何必白費心機。」鋼鋼接過了丁友送來的花彫，給何玲添酒，隨便又給玲玲和取杯子。

[illegible]

美美和鳳麗因爲沒喝酒，對人家的反應看得清楚，對何玲的神情也看得清楚。她們一方面感到尷尬，一方面覺得何玲言談舉止全是裝腔。[illegible]（五）

巴基斯坦羽球隊今晚表演

九龍塘會所舉行　七時半開始　不收門券

【本報訊】巴基斯坦羽毛球隊前天抵港，定今晚七時半在九龍塘會所內與香港羽毛球隊舉行表演賽，不收門券，歡迎愛好羽毛球運動人士前往參觀。

今晚的表演賽，共舉行六場，七時三十分開始，兩場男子雙打，四場男子單打。六場比賽中，少年組的單打和雙打各一場。

巴基斯坦羽毛球的水準不俗，他們在國內逗留期間，曾比賽六場，兩勝一和三負。他們的單、雙打運動員，均有相當的水平。香港隊登場表演的代表，如蔡輝、林輝、張正竹及容啟迅，均是當前本港當打球員，預料今晚將會出現熱鬧的場面。

昨晚，香港羽毛球總會假座都城酒樓設宴款待客隊。

明晚兩隊球員名單如下：

巴基斯坦隊

領隊模仙，副領隊奈也，球員沙佐克、益鮑、沙欣、米那甸、法魯、西益、偉達、夏仙、阿密。

香港隊

領隊康立鄉，教練黃谷珍，球員蔡輝、張正竹、梁裕惠、林輝、蕭錦興、沙拉甸。

西班牙意大利兩勁旅明晚對陣

愛隊重視培養新人　球員講究體力速度

教練認為明晚可以勝拖連奴隊

【本報訊】愛斯賓奴與拖連奴隊對西班牙、港三角足球表演賽，明晚是最後一仗，由意大利拖連奴隊對西班牙愛斯賓奴隊。在看過第一、二兩仗後，人們認為愛斯賓奴全隊球員的體力和基本動作平均較佳，明晚一仗，他們很有機會擊敗拖連奴隊的。

西班牙愛斯賓奴隊教練山達馬里雅對明晚一仗看好己隊，據他表示，意大利聯賽中，有四隊的實力最強，足以控制整個聯賽及最受人重視，第一隊是真馬德利隊，第二隊是巴斯隊，第三隊是巴塞隆拿隊，第四隊是愛斯賓奴隊。這四隊亦都有愛斯賓奴隊最重視提拔和訓練新人，新人名氣雖然蔡些，惟比賽起來往往比一些「大牌」有拚勁，為什麼愛斯賓奴隊特別注重新人呢？最大關係是他本人兼任西班牙足總青年訓練主委，因利乘便，他可從中「揀蟀」，必須體力、體格、速度三者俱備，再加上基本動作靈活為合格，所以，他對港聯一仗，看過二十分鐘雙方演出後，他就認定己隊必操勝算，無論天晴和下雨，都有把握擊敗港聯的，理由很簡單，就是他們的球員具備了以上各種較優條件。

山達馬里雅對明晚之戰，認為到時無論天氣情況如何，己隊憑着整體戰較佳，再加上體力、體格、速度優於拖連奴隊，很有信心贏得此仗。

他繼續說，西班牙的足球聯賽和香港大致相同，惟淘汰杯賽的制度則有異，有許多國家，在季中便舉行淘汰杯賽，惟西班牙則在聯賽結束後才舉行。關於淘汰杯賽的制度，要在主客隊球場各比賽一場，而客隊到主隊球場比賽時，射入一球則以雙計，如兩場比賽結果二比二，則客隊因到主隊球場比賽時進入一球或二球，便作雙計取得勝利而晉級。

他最後表示，愛斯賓奴隊在西班牙聯賽中，一直都保持很不錯的技術水平，不過，近年西班牙全國好波之人，分散勁力於各隊，所以各隊的實力拉得很平均。

愛斯賓奴隊最勁旅之一，故擁有一個沙里亞球場，可容五萬觀眾，近年愛斯賓奴隊因為實力強、表現好，觀眾組織均多，因此，愛斯賓奴球會計劃將球場擴大為可容納十萬觀眾，此一計劃不久便成為事實了。

拖連奴出現缺氣病　連日在港操練甚勤

由於意、西兩隊都在足球「收咧」後才前來訪問，球員狀態與最旺時必有差距，在第一仗中，人們多看出拖連奴隊大部分球員的基本動作雖然不錯，但因缺氣而後勁不繼，故只能夠以二比一的結果倖勝港代表隊。

足球「收咧」已經三個星期，在「收咧」後該隊球員便不受球隊紀律管束，都可自由活動；同時他們對香港的氣候水平估計低些，亦以為愛斯賓奴也不過如是，所以只集合十四位球員前來，便認為有力足夠應付。但是，他們經過該隊連日操練甚勤，氣力必比第一仗好得多，故首科仍以愛斯賓奴為對手，不論勝負如何，他保證會踢出一場好波給香港球迷欣賞。

積朗尼談及意大利一般足球情況，據他說，歐洲大多數國家每年是在九月十日至翌年五月十日為足球季節，意大利亦然，每季安排聯賽的賽期，如非有特殊情形，是不得隨便改期的，所以每一季都能準期結束，結束後才踢杯賽。

星島散班前遇東昇

甲組足球聯賽花墟上演

東昇多獲兩分超過消防得季軍

【本報訊】甲組足球聯賽已踏尾聲，只有兩場比賽未舉行，一場是今天下午五時卅分在花墟場對星島（三時四十五分的序幕戰，由九巴對南華作預備組聯賽），門票改二元五角；另一場是廿二日對嘉山，這就是本屆甲組聯賽最後一場「煞科戲」。

東昇現在與巴巽滿了廿六場的消防僅相差兩分，今後兩場只要增加兩分就可與消防拉平，而從得失球率計算却會勝消防而得季軍；如果能獲三分以上就更加穩定了。

還記得首循環周東昇對星島一場比賽因事改期，直延至本月五日才補行，那時星島鋒線威脅極嚴重，却因士氣鬥志，以〇比四受挫於東昇腳下。現在星島要隨九巴跌班，而今天是跌班前在甲組最後一場比賽，在某些球員來說，踢完這一仗之後，將會各行各路，擇隊而棲，因此，今天鬥志成疑，而東昇球員多在佳態，再勝星島當是意中事。

東昇　朱國綿、盧洪海、柏曾廷、黃道財、鄭燦聰、和葉錦洪、黃植、喬迪祥、袁六富、李國強

星島　曾鳴言、雷少雄、李國榮、張家平、卓羅文、強浦、迷榮、蘇紹源、曾劍球、秦禮明、麻子年

足總昨宴兩客隊

【本報訊】足球總會昨晚在新都城酒樓設宴招待意大利拖連奴足球隊及西班牙愛斯賓奴隊。

宴會由足總會長霍英東主持，賓主互相碰酒，商談甚歡，至深夜十一時才結束。

體育

夏令杯今賽三場

五時　石排灣對中健，六時半：穗成對中青，八時：警察乙對消防。

【本報訊】夏令杯成人足球聯賽，今日下午續有三場在旺角大球場舉行，秩序是：五時，銀字組石排灣對中健，六時半，華字組穗成對中青，八時，盃字組警察乙對消防。不設門票。

各隊報名球員如下：

石排灣　姿福興、樊國偉、鄭炳威、羅勝、廖民強（以上有分球員）、潘景光、何世鴻、黃志偉、郭洪、盧樹才、杜忠誠、黎錦定、梁志明、張子琪、何金華、張永雄、盧光富（以上無分球員）。

中健　鄭劍豪、莫顯烈、陳志偉、廖榮祥、陳奕林、歐曼爛（以上有分球員）、李榮福、劉榮福、鄧榮楓、何恩文、陳奕賡、陳賀振、何守清、黃子芬、廖祥壽、黃國泰。（以上無分球員）

穗成　黃志華、梁傑棠、李展雄、黃炳雄、張博、林守焯、單惠根、張耀文、譚錦雍（以上有分球員）、伍志安、胡永年、王漢平、陳敬文、吳顯揚（以上無分球員）。

中青　張瑞平、馬紫雄、張德成光（以上無分球員）、曾福初、李華焯、葉錦章、劉澤源、張嘉財、陳雲岳、何根成、何耀榮、唐國忠、莫志堅、吳錦華、史賢、盧世強、張啟明、黎英彬、呂忠賢、黃炳釗、羅灶石、謝國強（以上有分球員）、張福枝、關德好。

警察乙　周國志、羅錦輝、陳惠民、林謨泉、蕭浩華、謝永年、曾牛、方發華、連志華、黃樹明（以上有分球員）、劉文仕、石根、蔣勵華、趙耀宗、沈秋傑、葉偉光、譚雄輝、張潤金、金國安、曾植根、黃振平、岑仕宇、韋志雄（以上無分球員）。

消防　張子誠、馬志民、李忠寶、文錦棠、葉福光、黃立龍、李國強、周海生、鄭健松、胡錦梁、趙雨亮、李偉文（以上有分球員）、伍楷樞、盛文威、王振群、陳志昌、林毅富、戴大健、江覺峯、劉玉楷、林健泉、姚炳權、嚴培南、陳朝中、李家寶（以上無分球員）。

昨日三場比賽結果如下：人字組五一七勝利是二比一，足字組強華勝首飾三比一，球字組卜公勝斯達巴二比〇。

英乓隊勝港七比二

昨晚伊館表演港男隊員取得兩分

【本報訊】英國乒乓球隊昨晚在伊館場對抗香港隊，結果英國隊以七比二獲勝。其中男子隊勝五比二；女子隊勝二比〇。

女子比賽，英國隊主將米歇斯沒有上陣，由史允遜個人出戰。史允遜技術平平，但發球帶旋特性，並能拉上旋球，佔盡便宜。劉華、盧玉梅都不適應這種打法，完全處於下風。英國隊以二比〇獲勝。

男子比賽，雙方採取七人對陣，英國隊以「新國手」道格拉斯、賈爾維斯技術比較突出，昨晚有較好的表現。道格拉斯左手執橫板，手法熟練，可以左右開弓；賈爾維斯能攻善守，分別戰勝周學光和。其餘各將技術平平。

香港隊由謝方權、潘瑞榮分別戰勝湯那、巴仙，取得兩分。謝方權手執橫板，手法好，步法輕盈，擊敗湯那；潘瑞榮技術比巴仙要好，由始至終，都取得主動，巴仙無法招架。

黃日昇對艾柏卡一場，黃日昇是澳門好手，昨晚拔刀相助，但是，他不在狀態中，球技較為生疏，力戰不敵。

英國乒乓球隊昨晚賽後，定於今天下午搭機離港返國。

昨晚各場比賽個人成績如下：

男子比賽：英國隊勝五比二：湯那負於謝方權〇比二（二一比二三、一七比二一），巴仙負於潘瑞榮〇比二（一七比二一、二一比一五），道格拉斯勝周學光二比〇（二一比九、二一比二〇），戴伊勝余達新二比〇（二一比八、二一比一〇），艾柏卡勝黃日昇二比〇（二一比一四、二一比一七），賈爾維斯勝蔡鋼二比〇（二一比一八、二一比一〇），道格拉斯勝謝方權二比一（二一比一六、一六比二一）。

女子比賽：史允遜勝劉華二比〇（二一比一六、二一比一八），史允遜勝盧玉梅二比〇（二一比一八、二一比一六）。

一場友誼比賽，英國隊領隊懷利斯介紹香港乒總會員陳榮光與英國乒乓球員見面。

甲組足球聯賽積分表

截至六月十八日止

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
精工	二六	一八	四	四	七一	三五	四〇
南華	二六	一七	六	三	五二	二七	四〇
消防	二六	一三	七	六	五七	四四	三三
東昇	二四	一二	七	五	五九	三四	三一
愉園	二六	一三	四	九	五〇	三一	三〇
鐵行	二六	一一	六	九	三七	三〇	二八
嘉山	二五	九	八	八	三四	三一	二六
流浪	二六	九	七	一〇	四二	四七	二五
[illegible]記	二六	八	七	一一	三三	四〇	二三
東方	二六	八	四	一四	四三	六七	二〇
元朗	二六	七	六	一三	二九	四四	二〇
警察	二六	七	四	一五	三八	五二	一八
星島	二五	六	三	一六	三三	五二	一五
九巴	二六	四	三	一九	二五	七一	一一

流浪元朗聯賽踢完

【本報訊】昨天下午花墟球場上演一場甲組足球聯賽，由流浪對元朗，結果雙方以二比二踢和。上場是兩隊之預備組對抗，元朗以六比五勝流浪。

流浪元朗昨日之戰，屬例行比賽，雙方技術性不大，但元朗進攻與防守演出均好，而且球員氣力充足，戰意高，技術不及對手，而且經驗不足，遂被流浪追和，雙方各得一分。至此，流浪在廿六戰中得二十五分，排名第八；元朗則廿六戰中得廿分，排第十一名，而且護級成功。

橫濱高中籃球隊昨離穗經港返日

十六晚與粵學生隊友誼賽

【本報訊】據新華社電：日本橫濱市日中友好代表團高中籃球代表隊，結束在我國的友好訪問，十八日乘火車離開廣州回國。廣東省籃球協會負責人陳光，以及廣東中學生籃球運動員到車站送行。

日本朋友是十六日從北京到達廣州的，當晚，廣東省籃球協會舉行招待會表示歡迎。十七日晚，橫濱市男女高中籃球隊同廣東男女中學生籃球隊進行了友誼比賽，日本朋友在廣州時間還進行了參觀遊覽活動。

群眾體育運動

乒乓球賽

勞校校友

泳水場（下午）

五金之友對深校友丙　八時

基青對乒友　八時半

會所（下午）

昨日賽果：勞校乙負友誼（?）　八比五；小猴子勝五金勝　五比〇；龍皐勝勁進　五比一

印業工友

檸檬時間

意西職業球隊都是首次來港，他們為本港球迷帶來歐洲與拉丁「風味」的足球技藝。這兩個國家的球壇都是喜出高價向拉丁美洲購買球星的，如愛斯賓奴隊的「射手」馬天尼士與隨治就是阿根廷球員。他們在打法上也都受到阿根廷、巴西足球的影響，以個人技術純熟、配合短傳推進的一套打法，以控球配合整體戰的功夫，與本港的打法是比較接近的。所以，在這次三角賽中，值得本港球圈人士注意研究的，尤其是教練們，更應該觀摩觀察呢！

拖連奴隊在與港代表隊在第一場比賽中，本港的甲組隊教練朱永強、姚卓然，足總教練何應芬等事後一致表示，客隊的「波底」是不錯的，有腳法，有美妙的地波推進，直線短傳走位滲入，只是人腳不齊，於是形成只有左邊波，全靠十一號的拖士芝進攻，或者是三號與六號兩個守衛出擊助攻，右邊攻勢極少，而中場的實力也似不足，反而不如港代表隊的活躍，因此，進攻

拖連奴與意大利水平

季末勁旅到訪　球迷大開眼界

教練細心觀摩　足運提高有賴

意大利拖連奴與西班牙愛斯賓奴兩支職業足球隊會師本港，為今屆球季演「壓軸戲」，足總先後派出代表隊與港聯隊迎戰，兩支外隊則在下週三晚相碰決戰。可是球迷對這三場球賽並沒有熱烈的反應，球票的市道並不理想，更未聞搶票聲。

意大利拖連顯得不夠火力，防守，一過到港隊的換雙也顯出亂糟糟，結果只靠一個十二碼球贏了港代表隊。看來，這支意大利職業球隊，一因有主將未能隨軍來港，人腳不整；二是「初到貴境」，環境不熟適，所以，那一仗並沒有給人們留下良好的印象，且看他們明晚一仗有沒有好的表現。

意大利足球在歐洲來說，與西德、荷蘭等國齊名，都是強隊，尤其在上屆墨西哥「世界盃」大賽中，曾擊敗強敵，在決賽最後敗於巴西而屈居亞軍；在最近的國際賽中，也僅敗於海地，並且以二比〇勝過巴西的國家隊。所以，意大利的足球水準，近年來有了進步的表現，這也是事實。但以拖連奴的表現來說，顯然不能代表意大利足球的全貌，他們也不過是一支「中型班」而已。大概由於這個原因吧，所以，也就不夠號召了，球迷的反應也就並不熱烈了。

西班牙愛斯賓奴隊的「名氣」似在拖連奴隊之上，他們全體好手來齊，又是西班牙當屆甲組聯賽的季軍，因此，給人們在感性上是比拖連奴隊高一線的，在前天，對港聯一仗中，果然名不虛傳，雖在傾盆大雨下，仍佔盡優勢取得勝利，球員們高超的個人技術與走位，肯多射門，顯示了整體戰的威力，有不少地方值得本港球員學習借鏡的呢！

·過氣老倌·

元朗夏令杯足球七月中旬起舉行

【本報訊】元朗區體育會主辦一九七三年度元朗區夏令杯足球聯賽，定於七月中旬至八月底舉行，每逢星期六、日在元朗球場比賽。

參加隊伍只限元朗區內各社團、鄉村、學校或商號所派出之隊伍。

球隊報名後，經賽會接納者，於期內繳交按金……

籃聯下月改選

【本報訊】籃球聯會定於七月十四日（星期六）下午五時在伊館會議廳召開本年度週年會員大會。

小足球賽

華革會　穗友勝銅北勝　五比三；友一勝文一　九比三；北青勝學華A　五比〇；女青年勝麗棠　五比一；流組勝鮮果　五比二

鞋業工友　會所（下午）　康華乙對聯青紅　八時；曙光對青苗　九時半；友聯勝力威　五比〇；星火勝向陽　五比四

摩托工友　維園⑪場（下午）　聯青對雲峯　七時；建蔭對高青　八時

車打工友　蘇屋村場（下午）　藝强對青工　九時；維園⑬場（下午）　成光甲對利機　九時

活動添佈景　有未前突破演出　觀衆好評如潮　一看知非吹牛

第四屆　錦添花劇團　蘇少棠　新馬師曾　陳寶珠（?）　陳好逑　黃清泉　劉錦棠　楊劍華　南紅　普慶最後三天　繼續盛大公演　秋江戰火情仇　票價由五元至二十五元　座位請速觀購

鐵樹開花　新光　普慶　南華　南洋　銀都　太平　珠江　後天隆重獻映

大寨紅旗　農業生產建設彩色紀錄片

南華東京 海運 新光 普慶 珠江 京華 銀都 大華 今日放映　大寨紅旗　新婚夫婦　秋江戰火　解情仇

蔡氏　用藥如用兵　針灸亦然

遊河海浴

大公報　分類廣告

港商飛往委內瑞拉考察市情維持銷場
因首季去貨減逾三成七

【本報訊】此間數名出口商，最近已飛往南美委內瑞拉，考察當地的市場情況。主要目的是希望設法維持港貨在當地的銷路。

據港府統計，今年首季香港製品銷去委內瑞拉，共值八百六十萬元，比去年同期一千一百四十萬元已減少百分之三十七點三。

據貿易商說，委內瑞拉對塑膠玩具、搪瓷器皿等進口消費品已提高了入口稅。加稅後當地有些入口商已停止來單，故這些港貨輸去陸續減少。今年二月十二日美元貶值一成，港貨以美元計算賣給委內瑞拉商人，價水成本亦已隨而增重，但港貨加價後又與當地市場購買力不相適應，這更是造成目前港貨輸往委內瑞拉減縮的一個重要原因。

除委內瑞拉之外，牙買加、千里達和託巴哥等拉丁美洲地區，今年購買港貨亦已轉減。雖然巴拿馬、墨西哥、巴西、哥倫比亞和荷屬西印度購貨有所增加，但比對之下仍是得不償失。

據航商說，本來現在已是那條航線貨輪往拉丁美洲旺季的開始，但預訂七月初由港開往加勒比海港口的一艘船，估計只可載出香港製品約一千噸，旺季氣氛並不濃。且因航行此線的非公會船數目增加，它們已減低運費約二成來搶收貨物，故現在一般公會船接貨運往加勒比海各港口，至少要向付貨人送運費回佣約一成。該線貨運競爭的激烈程度，於此可見一斑。

據了解，香港製品輸往拉丁美洲的生意，多由印度商行和華資洋行經營。有些印度商行在當地設有聯號，且有數代的經營歷史，故它們的生意也做得大些。拉丁美洲商人現在購買港貨，仍甚少有信用證開來，而多數要港商用D/P、D/A等除賬方式出售。因此，港貨輸去的貨款，往往要四、五個月才能收回。正因爲積壓資金和負擔銀行利息較多，所以現在商人辦貨往拉丁美洲，一般都要把利潤率提高一些。

今年香港對拉丁美洲貿易，已由出超而變爲入超。首季拉丁美洲來貨共值六千二百五十萬元，比去年同期增一千九百萬元。巴西、哥倫比亞、烏拉圭的原棉和羊毛條輸港數值，今年都有較大增加。另一方面，今年首季港貨輸往拉丁美洲，值五千八百二十萬元，比去年同期減少四十萬元。

萬象來單亦疏

【本報訊】萬象商人最近向港採購貨物已比前轉淡，因當地市場已進入貨物銷售淡季，再出口輸去泰北部地區生意亦淡。

據辦莊消息，萬象入口商人最近向港採辦貨品已比前一個時期減縮，只來萬象商人雖繼續有布料、藥品、乾果雜貨、罐頭、電器、藥品等新訂單寄來，但數額均比前減少，特別是日前一度扯購較活躍的日用大用品，最近新來港數額零星。

近日萬象商人向港購貨轉平淡，主要是因該地市場已開始進入日用品淡銷季節。其次是近日貨物再出口輸往泰北部地區生意亦較前平淡，所以當地入口商節減補進新貨。

北歐紙張新盤來疏 一般交貨期比較遠
歐美加日白報紙盤亦少報來
最近此間市上供應比前緊張

【本報訊】據紙商消息，最近北歐紙廠向港報出的紙張新訂盤比前顯得疏落，即使個別紙張續有新盤報來，但交貨期一般都比較遠。其中有些小額訂盤（如一個盤口值得數十噸的），如果是北歐出口商現有存貨的話，貨物裝運期雖稍爲近些，但訂價却比前提高很多，使得港商暫不敢落單。

該紙商說，近日此間洋行放出瑞典捲筒黃雞皮紙訂盤，爲該地出口商現貨，每噸C．I．F．香港需要五百美元，每磅約爲一元一毫多港元，而此間市場現貨價每磅僅要一元左右，新訂價比市價高達百分之三十多，以致港紙商對該盤未敢訂入。

據紙商說，最近北歐、美國和加拿大等捲筒白報紙新訂盤均少報來，日本捲筒白報紙，下（七）月份銷港額亦比前削減一成多，使得最近此間市場捲筒白報紙供應比前緊張。

又悉，在今年四月中上旬，台灣方面曾宣佈停止二十多種紙張出口。最近又有消息傳出，在短期內台灣黃板紙、雙面灰板紙、雙面粉咭等可能恢復供應出口，不過代理行到昨天爲止尚未有新訂盤報出。港紙商認爲，要待代理商真正有盤口放出，才能證實台灣是否真的恢復上述三種紙張出口。

紡織品輸美加配額時間放寬
付運條款限制同時修改

【本報訊】工商署通告：輸美國及輸加拿大受限制紡織品，放棄配額方案及特別付運方案。

鑒於各廠號最近遭遇種種困難，該署現循紡織業諮詢委員會建議，決定在現行新織年度內（一九七二至七三年度）放寬輸美及輸加受限制紡織品配額之時間及付運條款。根據上述決定，該署實施以下各段所列之措施。

持有輸美及輸加紡織品配額之廠號，可從即日起選取以下任何一種選擇：

（一）保留目前所持配額之全部數量，此等配額將受下列修改之配額時間及付運條款所限制：

（甲）凡將一九七二至七三年度配額百分之八十五或以上付運之廠號，在一九七三至七四年度獲配相等於一九七二至七三年度配額；另加增長額及別家廠號放棄之配額；

（乙）凡將一九七二至七三年度配額百分之五十或以上及百分之八十五以下付運之廠號，在一九七三至七四年度獲配之配額相等於付運實績；

（丙）凡將一九七二至七三年度配額付運少於百分之五十之廠號，在一九七三至七四年度不獲配任何配額。

（二）在一九七三年六月三十日或以前放棄未能在現行配額年度內運用之所持配額。配額一經放棄即屬永遠性質。該廠號在下一配額期間獲配之配額，將根據付運實績及增長率計算，惟不獲配別家廠號放棄之附加額。

凡選取第二選擇（即參與放棄配額方案）之廠號，有資格參與一九七三至七四年度初實施之自由額出口授權書方案，同時可獲保證得到出口授權書，其數量相等於所放棄配額百分之五十。計算保證獲得之數量時，甲卡提花毛巾、捲筒毛巾、捲筒毛巾布及紡製西褲之附加配額，並不包括在計算範圍內。

實施特別付運方案，將任何廠號根據上文第二項選擇所放棄之配額，連同當時可供申請之任何數量，分發予任何申請廠號，以供於一九七三年九月三十日或以前付運。根據此特別付運方案輸出之廠號，亦有資格參與一九七三至七四年初實施之自由額出口授權書方案，同時可獲保證得到出口授權書，其數量相等於該廠號根據此特別付運方案輸出之實績百分之五十。

根據上述一九七三至七四年度出口授權書方案輸出之數量，在計算一九七四至七五年度配額分配時，均作出口實績計算。

作第二項選擇之廠號，須謹慎運用所保留之獲配配額。未能盡量予以付運者，該署可能採取行政上之行動對付。

紡織品輸英國部分限額撤銷

【本報訊】工商署通告：輸英國之受限制紡織品，一九七三年度布疋、製成品及衣服之高香港成本製品方案第二期撤銷聚脂纖維混棉製品之組別限額。因此，該署現再開始受理若干布疋類之聚脂纖維混棉配額申請。

荔枝來多價再順

【本報訊】昨天米枝、桂味、黑葉和槐枝等來貨普通比上週增多。

據果欄商人說，最近兩天，正是米枝和桂味荔枝生產大旺期，來貨充裕，價格逐步回順。昨天米枝每擔最高成四百四十元，最低每擔成三百八十元。桂味最高成三百八十元，最低成二百七十元。黑葉成一百八十元，槐枝分成一百六十元和一百九十元左右。

日本銀行利率下月將再提高

【本報訊】據法新社東京十八日消息，日本銀行已建議採用一項對長期以來使用的緊縮貨幣政策「加強行動」——即可能地在七月份提高官方銀行利率，以應付經濟過熱及物價上漲。

由於經濟過熱，預料中央銀行會採取上述行動以加強緊縮貨幣政策。在三週前，中央銀行曾經提高貼現率半厘而爲五厘半。

五月份日本的投資額比去年增加了百分之二十二點四，這種現象在官定利率未提增時仍然繼續，因此[illegible]而來的是物價騰漲，造成經濟過熱現象的原因，看來是人們不願存錢，紛紛[illegible]換爲商品所致。

由於這些資金之龐大，使日本銀行不得不考慮在下月份提增利率。

食米市活躍
昨成二萬多包

【本報訊】昨日食米大盤買賣，其中泰米恢復有較多開盤；此外中國內地米和美國米等亦各各有些；全日成交二萬多包。

昨日大盤提沽的食米共二十二宗，其中泰國大米、米碎和糯米共佔十五宗，餘爲中國內地米和美國米等。據米商說，泰米一下子提沽十多宗，可說是本月來少見之舉，據聞說這是有關方面促請入口米商推出存米供應之故。

該業人士又說，不[illegible]過昨天食米大盤依然是用配售方式分給拆家，拆家則仍照每擔加二元的量分給零售商，即是說昨市仍呈求過於供的狀態。

昨日食米大盤價一般無甚起落，其中青芙蓉新米一百一十五元，青金鳳穀仔一百一十四元，青西牛白碌九十六元，黃三元白碌九十三元，筷子新美苗一百三十五元，金冠小包新絲苗一百二十九元。

又據米商說，昨日接得來自泰國方面的消息，說泰國自限制食米出口後，在其當地的米價已稍回落，每擔已恢復跌過二百銖。而在此之前傳說每擔曾高至二百二十銖。同時該處亦傳來消息，說如當地米糧供應改善，可能會考慮在短期內額外供應香港食米一萬噸。不過上述消息只屬傳說，未經證實。

港金跌幅較大
每兩再降二十多元

【本報訊】連日金價起跌不定，也反映出人心時好時淡。昨日九九金價又反覆回降，每兩比前低廿多元；但飾黃金價則只低五元。

金價經過上週五、六的連續漲價後，昨日部分揸家獲利回吐，因此九九金反覆回順。加上人們對歐洲金市多抱觀望態度，揸倉者臨場活動疏淡，這對金市也有不利影響。

九九金開市七三六，比上週末收市價低四元；之後，一度上至七三七，但不久又回順，上午收市七三〇；午後開市七三〇，是爲全日最高價，最低價跌至七二七，收市七二七·二。低息二元二毫一。[illegible]交收二千七百兩。飾黃金每兩七六〇元。美鈔開市五〇五·五，收市五〇六·五，美匯開市五〇六·七五，收市五〇七·[illegible]。

食油買賣暢旺
市價繼續上揚

【本報訊】香港的食用油市道又呈活躍，菜籽油及花生油的成交價，近日繼續上揚。

據食用油進口商消息，東歐國家出產的菜籽油，行上昨天成出二百噸。昨天的成交價如下：今年六月至八月期貨淨油（下同）每擔一百五十元，九月至十月期貨每擔一百五十元，十一月至十二月期貨每擔一百四十六元。這些貨成出之後，一家洋行將所經銷的日本吉源廠菜籽油期貨價格提高。昨天所要價格如下：今年六月至八月每擔一百六十二元（淨油下同），九月至十月每擔一百六十元，十一月至十二月每擔一百五十六元。

日前「太中山」輪從曼谷運到的花生油，昨天成出五十噸。「王山」牌及「天鵝」牌均是每擔二百三十五元。本月八日，這兩種牌子的泰國花生油每擔二百一十五元。

據進口商接到消息，美國豆油出口價格，過去數天又呈上升。紐約豆油F．O．B．價格，由本月十三日每一百磅一九·五五美元回升到十四日每一百磅二一·〇四美元之後，在本月十五日（上星期五）繼續上升。

貨運金邊風險大 港辦莊不願接單
要先匯來貨款才接受

【本報訊】金邊商人近日向港購買貨物平淡。而且金邊買客如過去那樣開信用證來買貨，已不受港商歡迎，必須先匯款來買貨，才願接受訂單。

據辦莊人士說，金邊商人來單訂貨較前平淡。本來金邊市場現在物資十分缺乏，但居民對非必需品多無力購買。像過去一度去銷不少的奢侈品，現在很少採購。就是布料和衣着亦少訂購。只有食用物品和電筒電池類貨品仍繼續有相當訂單寄來。

不過，現在金邊商人如過去那樣開信用證來買貨，此間辦莊多數已不願接受訂單。因現在運去金邊貨物隨時都會在中途被戰火所損毀，而保險公司又不接受輸往金邊貨物的保險，倘若開信用證來買貨，而貨物因戰火而有損失時，收貨款便發生問題。所以，此間辦莊要金邊買客先將貨款匯來，這樣即使貨物有損失，則是「貨客自理」，港商不致受牽累。

股市反覆再跌
交投却增至一億二千萬元

【本報訊】昨日股價先大跌，後回醒，結果總的情形還是低跌，並有個別項目跌近二成，亦有個別項目上升。但是交投續增，主要是香港、九龍兩交易所增加。

四個市場股票昨日成交，共值一億二千零一十九萬元，其中九龍佔一千三百九十五萬，遠東佔三千五百六十七萬，金銀佔二千九百一十九萬，香港佔四千零五十八萬，比上週五日增一千二百二十三萬。

恒生指數昨日跌二十三點零四，跌爲六三二點五八。遠東指數跌一百五十一點零七，跌爲三零一五點四九。其中恒生指數跌至去年十月三十一日水平，遠東指數則比去年十月三十日水平尚稍低些。

各項股票中，以長江實業股跌幅較大，計每份跌一元三，跌爲五元三，幾乎達兩成。美漢、寶光、大生、華光地產股等，各跌一成以上。此外，匯豐港股每份跌六元，每手二百份的怡和股跌五元半，每手一百份的怡和股跌五元，倫敦登記股跌四元，電話股跌二元，九倉股跌一元等等。但是聯紡股却上升，每份升二元半，升爲三十二元半。森那美升三毫，升爲十三元三。此外，大華、新英華、港太股等市價，有不同程度的上升。

昨日股市的特點是，上午市場氣氛低沉，尤以十二時左右的氣氛爲低。但到下午，初開市時市場依然彌漫着比較濃厚的淡空氣，不過到了三時左右，市場突然有較大批的買家出現，空頭客從速補倉，市價隨即轉升，不少項目上升到早上開市的頭盤水平。由於上市頭盤多比上週收市價低，故仍算是大部分項目比上週收市價低。正因有上述的變化，以致恒生指數在上午收市曾低跌三十七點四二，全日跌的點數較少，主要是下午價升造成。

股市另一個特點是，四個交易所的成交數值，以香港交易所最大。就近數月而言，香港交易所成交數值多半是倒數第二位。還有，昨日股價較低的是遠東交易所，較高的則是香港交易所。以置地股爲例，遠東交易所最低成每份十一元七，香港交易所最低爲十二元，九龍和金銀兩交易所均有十一元九的價位成交過。市場中人們對各交易所的市價如此參差的現象相當注意。正因爲遠東交易所一般股價稍低，所以下午一些人補倉時，多半向該交易所下手。

昨日下午市場中的一部分空頭和按頭客，不知何故四出打聽，銀行是否可能提前截息。他們何以提出此問題不得而知，但是銀行截息後，通常是一些可收的賬款已收回，也許更重要的是銀行自此停止催收，及可以恢復客戶透支。

「海晝」M.S. "DESIGNER" 由大連來。定於六月十九日上午抵港，泊B15泡。
「愛琦」M.S. "ATLANTIC KLIF" 由大連來。定於六月廿日晨抵港，泊B10泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓　中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一・

北江 M.V. "PEIKIANG" 六月廿日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓　干諾道中十五至十六號九樓　電話：440555・440657・447492

TA CHING STEAMSHIP CO. LTD. HONG KONG
大慶輪 M.V. "TA CHING"　▲香港—亞庇・婆羅乃定期班輪▲
六月十九日收貨　六月二十日開行　直放：亞庇、婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司　李寶椿大厦二樓110至111室　電話：四四五七〇九・四三二九五〇・四四五六八九・四三三六四一・

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
美國西岸標準貨箱航線　貨箱快輪
太光丸 M.S. "TAIKO MARU"　六月二十日到港　六月二十日開行
旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"　六月廿七日到港　六月廿七日開行
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"　七月二日到港　七月二日開行
往羅省、奧崙、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、士托頓、淑維。
收貨站：九龍倉十四號倉　截貨日期：開船前兩天下午五時
如蒙惠顧請與接洽處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：H-249600・245607・249712・
香港接洽處：永成公司　地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓　電話：H・245028・245029・245020・
澳門接洽處：同順洋行有限公司　板樟堂前地一一五號　電話：四五三六・四一五九

金塔輪 M.V. "GOLDEN TOWER"　六月二十日抵港卸貨
廿一日收貨　廿二日開行　泊A14泡
往：新加坡、仰光、加爾各答。
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續，兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨載。付貨請與本公司接洽
源源船務有限公司啓　地址：文咸西街六十四號十四樓　電話：H442005・445639・

SHOFUKU LINE
第三丸吉丸 M.S. "MARU KICHI MARU NO.3"　六月廿四日到　不收出口貨
秋廣丸 M.S. "AKIHIRO MARU"　六月廿六日到　不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司　皇后大道中備商大廈一一〇一室　電話：二四九四二八・二五〇二四一（十線）

「巴立」輪 M.V. "BHAIRAB"　六月十八日收貨　二十日開行　有冷房艙位　直放：MOJI, KOBE, OSAKA.
東海航運公司啓　香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五一二三六一七四（五線）

「海光」輪 M.V. "HAI KWANG"　泊B6泡　即日收貨　六月二十一日開行
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用，概由收貨人負責。　直放：椰加達、泗水
「海英」輪 M.V. "HAI ENG"　訂七月三日抵港　五日開行　直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA
「和城」輪 M.V. "KOTA AMAN"　訂七月六日抵港　七日開行　直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH
太平船務（香港）有限公司啓　香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五一二三六一七四（五線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN　最新型客貨輪時速十八浬　有冷藏貨位　全船冷氣設備
本期：六月廿二日抵港　廿五日開行
下期：七月九日抵港　十二日開行
（直透：新加坡、庇能）
貨客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷　接貨處：二四二二六一　客務部：二三三五一
順昌航業有限公司啓　電話：二四九〇九六（五條線）

日本郵船株式會社
攝津丸 M.S. "SETTSU MARU"　直往：地中海各埠　七月九日落貨　七月十日開行
能代丸 M.S. "NOSHIRO MARU"　直往：紅海各埠　七月六日落貨　七月七日開行
甲斐丸 M.S. "KAI MARU"　直往：南歐各埠　六月二十日落貨　六月廿二日開行
協優丸 M.S. "KYOYU MARU"　直往：東非各埠　六月廿九日落貨　六月二十日開行
佐渡丸 M.S. "SADO MARU"　直往：西非各埠　七月十日落貨　七月十一日開行
若浦丸 M.S. "WAKAURA MARU"　直往：波斯灣各埠　六月廿二日落貨　六月廿三日開行
樂帝 M.S. "ROTTI"　直往：中美、加勒比海各埠　六月廿三日落貨　六月廿四日開行
貨客付貨請接洽：日本郵船（香港）有限公司
貨客付貨請接洽華人接洽處：百兆公司　香港滙豐銀行大廈　電話：[illegible]
歐洲特快貨箱服務　大阪灣 M.S. "OSAKA BAY"　六月廿一日抵港　六月廿三日開行　直航：不萊梅、漢堡及鹿特丹。　收貨站：葵涌第一號碼頭（每日上午八時至下午九時）
地中海綫特快貨箱服務　美達菲亞 M.S. "MEDORRIA"　七月十二日抵港　七月十三日開行　直航：馬賽、熱內亞。　收貨站：九龍倉四號倉
總代理：日本郵船（香港）有限公司　地址：香港滙豐銀行大廈十樓　電話：五（二）四八〇八一一（十線）　祥裕公司　澳門接洽處：澳門新馬路平安巷廿號　電話：五七八〇

社會式株船汽神名 MEISHIN LINE
昌達 M.V. "FORTUNE TRADER"　六月二十日抵港　六月廿二日收貨，即晚開行　直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司　李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室　電話：四四五七〇九・四三二九五〇・四四五六八九・四三三六四一

TOHO LINE　日本東方輪船有限公司
紅海定期航線　好格快輪 M.S. "EKKA"　六月廿八日抵港　廿九日開行　直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, 兼收PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉
歐洲定期航線　大和丸 M.S. "DAIWA MARU"　七月十三日落貨　十五日開行　直航：漢堡、阿姆斯特丹、安特衛普、鹿特丹。（倫敦由漢堡轉）
貨客付貨請接洽　總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈一〇五至一〇八室　電話：H四一八〇九・[illegible]（八線）
澳門代理：星華船務公司　澳門爹美刁施拿地大馬路[illegible]　電話：[illegible]

中日乒乓第三仗
中國男女隊均勝

泰國奧委會設宴歡迎中國乒乓代表團

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
奧利安	PRIME ORION(上午八時)	日本	B7	天祥
聖庇路	SAN PEDRO(上午八時)	金山灣	葵涌	海陸
傳業	DESIGNER(上午)	大連	B15	華夏
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK(上午十一時)	日本	B12	捷成
銀洋丸	GINYO MARU (上午一時)	日本	B8	協成
馬索	MAZAL(下午二時)	日本	A26	新興行
芬崖	FERNCLIFF(上午八時)	澳西哥灣	A22	百保利
柯士地亞	AL SHIDADIAH (上午一時)	日本	A23	怡和
裕順年	SERGEY YESENIN(上午)	加州	葵涌	華林
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE (上午四時)	星洲	A2	鐵行
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午三時)	歐洲	九龍橋	川崎
朱利達	JURATA(晚上)	日本	A	天祥
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG(下午九時)	歐洲	A34	東亞
三信貿易	SANSHIN TRADER(晚上)	基隆	A33	豐利行
斯利迪	SLIDRE(下午七時)	關島	油蔴地	怡和
國榮	GLORIOUS COUNTRY(下午)	台灣	油蔴地	建華
有利新	UNISON(上午十一時)	印尼	B9	亞非
金塔	GOLDEN TOWER(下午八時)	上海	A14	源源
維文路	VIMINALE(下午六時)	高雄	A8	天祥
第45義宗丸	GISO MARU No.45(上午五時)	溫州	B5	海聯

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
寶星	STAR PROCYON(上午八時)	釜山神戶橫濱	A31	福來
福他東京	FROTATOKYO(下午)	羅倫素馬貴士南非	九龍橋	美邦
邦加奧吉	BUNGA ORKID(上午七時)	新加坡利物浦	A25	萬邦
威利	VELAY(中午)	倫敦利夏化漢堡	A23	沙嗜
德西美	TRECI MAJ (下午)	的港來鐵加	A3	華林
南堡	NIENBURG (下午)	新加坡鹿特丹漢堡	A15	東亞
東寶	SERPENS (下午)	馬尼拉宿務	油蔴地	東灘
惠來三號	HUEI LAI No.3 (下午)	基隆	油蔴地	東海
海豚	SEA DOLPHIN (下午)	紐約	A5	海運
百串得	PEISANDER(下午)	高雄美國沙灣	A1	太古
查加達	CHAKRATA(下午)	日本	A32	鐵行
伊利順	EURYTION(下午)	台灣紐約歐洲	A19	大西洋
聖庇路	SAN PEDRO(半夜)	日本	葵涌	海陸
台壽	TAI SHOU (下午)	基隆洛杉磯	A6	安達
永光	EVER GLORY(下午三時)	大比亞	大吉橋	大信
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	明仁
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK(上午一時)	日本	B14	捷成
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	B	太來
海和	OCEAN HARMONIA	日本	A	大三
百利星	BARNES STAR(下午六時)	日本	B	中央
富達	FORTUNE TRADER(上午)	日本	B	海聯
皇后星	QUEEN STAR	釜山	B	新興行
華盛頓	WASHINGTON(上午)	曼谷	A	怡和
維文路	VIMINALE	日本	A	天祥
京都	KYOTO(下午)	馬尼拉	A	太古
泰光丸	TAIKO MARU(下午三時)	日本	葵涌	山下
凌雲	LING YUNG	歐洲	九龍橋	港郵
大之拿	TUGELA	新加坡	A	百保利
渣拿蘭那	JALARATNA	美國西岸	A	摩拿

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
愛瑞	ATLANTICKLIF (最早)	大連	B10	華夏
密執安	MICHIGAN(下午)	美國	A	怡和
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	B	太來
協優丸	KYOYU MARU	日本	A	日郵
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK(上午)	美國	海運	捷成
高古林	KERGUELEN	基隆	A	沙嗜
組列	NURITH	依力	A	新興行
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	A25	三洋

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK(上午)	新加坡雅加達	B12	捷成
貴州	KWEICHOW	布里斯班	海運	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	海運	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND(下午七時)	澳洲	海運	渣華
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK(半夜)	新加坡印尼	B14	捷成
大慶	TA CHING	貼庇浪顯乃	油蔴地	海聯
新金鳳	JANE PHOENIX(下午)	曼谷	B21	金榮
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午)	漢堡歐洲	九龍橋	川崎
東方神駒	ORIENTAL EXPRESS(上午)	三藩市洛杉磯	九龍橋	港郵
柯士地亞	AL SHIDADAH(最早)	波斯灣杜拜	A23	怡和
寶順家	BUSUANGA(上午)	地中海卡薩布蘭卡	A28	寶隆
芬湖	FERNLAKE(下午)	紐約波士頓	A20	百保利
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	A22	百保利
友聯	GOOD UNION(下午)	關島	油蔴地	聯泰
斯利迪	SLIDRE(下午)	關島	油蔴地	怡和

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
須達海	ZUIDER SEA	A13	招商局
香港杉	H.K.FIR	B2	東發
大西洋	PREMIER ATLANTIC	A36	高洲
大埔山	TAIFOOKSHAN	A37	順昌
天霸	TAMPA	A34	[illegible]行
明朗	MING LANG	A4	招商局
福星	LUCKY STAR	B8	永恆
閔珊	MINSHAN	B16	招商局
民興	TERESA	B25	富達
幸運	LUCKY	B20	順利
安娜碧琪	ANNA BAKKE	A8	鐵行
海光	HAI KWANG	B6	太平
捷順	CHIEH SHUN	A11	明仁
惠風	FORTUNE WIND	B19	信成
扇山丸	SENYO MARU	B1	高州
舟山	CHUSAN	吉列港	鐵行
邊那地	BENARTY	九龍橋	邊行
福昌	GREAT GLORY	A9	大信
奧利安	PRIME ORION	B7	天祥
海瑞	SEA DOLPHIN	A6	海運
多加蘭	TOGARAN	油蔴地	通裕
順豐	PROSPERITY	長沙灣	信誠

入口船期預告

船	名	由來港口	月日	公司
愛泰	ARYA TAJ	新加坡	6月21	海運
福強	POWER	美國	6月21	大信
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	6月21	捷成
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	6月21	大三
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	6月21	寶隆
第二安泰	AMRTA No.2	日本	6月21	嘉信
溫拿基利	WONOGIRI	印尼	6月21	渣華
安力	ANAT	南非	6月21	新興行
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	6月21	川崎
春日山丸	KASUGASAN MARU	日本	6月21	大三
新偉健	SANDVIKEN	新加坡	6月21	美邦
泰來總統	PRES.TYLER	美國	6月21	總統
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	6月21	川崎
依寶利	EBANI	英國馬尼拉	6月21	太古
南堡	NAUMBURG	歐洲	6月21	東亞
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖	6月21	福來
雅利洲	APLICHAU	台灣	6月21	太來
他輔總統	PRES.TAFT	美國	6月21	總統
捷適	CHITRAL	澳洲馬尼拉	6月21	鐵行
蘇州	SOOCHOW	澳洲高雄	6月21	太古
山廣丸	YAMASHIRO MARU	新加坡	6月21	日郵
卡瓦列維伏	KAVALEROVO	海參崴	6月21	柏力治
出口貿易	EXPORT COMMERCE	西貢	6月21	和捷
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	日本	6月21	渣華
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	6月22	怡和
烏干達	UGANDA	日本	6月22	怡和
三大旺	STA.MARIA	馬尼拉	6月22	偉岸
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	6月22	寶隆
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	6月22	日郵
天馬利	TEMERAIRE	美國大西洋	6月22	百保利
立瑞馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	歐洲	6月22	怡和
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	6月22	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	6月22	福來
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	6月22	協成
利柏	RAB	天津	6月22	華林
哥蘭加	GORANKA	馬德拉斯	6月22	夏利
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	6月22	港郵
美國王牌	AMERICAN ACE	美國	6月22	美輪
安武士	ANDROS	澳洲	6月22	福來
福他比和	FROTABEIRA	新加坡	6月22	美邦
長安	EVER SAFETY	台灣	6月22	大信
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲高雄	6月22	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	6月22	順昌
樂嘉	NOGAH	日本	6月23	新興行
露蒂	ROTTI	日本	6月23	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	6月23	太古
圓洲	YUEN CHAU	台灣	6月23	太來
立瑞伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	日本	6月23	怡和
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	6月23	協成
大順利	ATLANTIC FURY	日本	6月23	怡和
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	6月23	大三
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	6月23	天祥
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	6月23	大三
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	6月23	日郵
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	6月23	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	6月23	大三
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	6月23	捷成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月23	順昌
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	6月23	東洋
達利	DAHLIA	日本	6月24	新興行
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	6月24	渣華
麗力	LILAC	日本	6月24	中央
華山	HWA SHAN	日本	6月24	嘉信
露芙萊克	RUTH LYKES	西貢	6月24	怡和
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	6月24	東洋
士打多利士	STRAAT TORRES	大津新港	6月24	渣華
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	6月24	港郵
協亞丸	KYOA MARU	日本	6月24	中央
海德	HALLDIS	沙巴	6月25	多利順
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	6月25	中央
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月25	順盛行
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	6月25	大三
聖路易	ST.LOUIS	日本	6月25	海陸
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	6月25	捷成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月25	東源
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	6月25	東洋
大家士	TAGUS	美國大西洋	6月25	百保利
維智	VENUS ARGOSY	台灣	6月25	祥利
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	馬尼拉	6月25	美邦
加巴雅	CAPRAIA	基隆	6月25	沙嗜
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	6月26	寶隆
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	6月26	鐵行
馬士威	MAERSK WAVE	日本	6月26	捷成
復安	UNION CONCORD	台灣	6月26	道華
施福	CERVO	意大利	6月26	海運
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	6月26	東洋
非島怡美利	JOHNEVERETT	日本	6月26	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	6月27	福來
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	6月27	港郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	6月27	美輪
日本	JAPAN	歐洲	6月27	寶隆
利通	JAGUAR	曼谷	6月27	利通
非路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	6月27	總統
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	6月27	海聯
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	台灣	6月27	太來
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	日本	6月27	小山
伏見	FUSHIMI	日本	6月27	日郵
好格	ELKA	中國	6月28	泛洋
阿花倫	ASPHALION	英國	6月28	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	6月28	怡和
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	6月28	大工
東方寶珠	ORIENTAL PEARL	日本	6月28	環球
東方銀華	ORIENTAL RIO	新加坡	6月28	港郵
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	6月28	寶隆
穆星	STAR ALTAIR	日本	6月28	福來
成隆丸	SEIRYU MARU	神戶	6月28	永泰
渣拿摩地	JALAMOTI	台灣	6月29	摩拿
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本	6月29	福來
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	6月29	總統
夏達馬士基	HELENE MAERSK	日本	6月29	捷成
成都	CHENGTU	高雄	6月29	太古
云備丸	ELBE MARU	歐洲	6月29	日郵
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	日本	6月29	東亞
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	6月29	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	6月29	福來
太平	TAI PING	新加坡	6月29	百保利
畢茨堡	PITTSBURG	日本	6月29	海陸
安武士	ANDROS	台灣	6月29	福來
施連娜	CELLINA	日本	6月29	天祥
安多拿	ANDORRA	歐洲	6月29	寶隆
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	6月29	捷成
丹地	M.M.DANT	美國	6月29	怡和
安高拿	ANCONA	歐洲	6月30	寶隆
淺間丸	ASAMA MARU	新加坡	6月30	日郵
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	6月30	鐵行
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	高雄	6月30	渣華
高麗郵	KOREAN MAIL	西貢	6月30	福來
諾比拉	NORBELLA	歐洲	6月30	沙嗜
本渡	HONDO	日本	6月30	寶隆
月星	MOON STAR	釜山	6月30	新興行
新東京	ZIM TOKYO	美國	6月30	新興行
	FOSSANGER	台灣	6月30	國光
寶施	PERSEUS	馬尼拉	6月30	太古
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	6月30	港郵
	CRYSTAL CAHELLIA	日本	7月1	天祥
邊那雲	BENAVON	歐洲	7月1	邊行
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	7月1	渣華
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	7月1	川崎
欣洋丸	KINYO MARU	神戶	7月1	永泰
文洋丸	BUNYO MARU	神戶	7月1	永泰
高索華	KOSOVO	日本	7月1	華林
義宗丸	GISO MARU	日本	7月1	海聯
露仙	LUCENT	日本	7月1	協成
士打巴里	STRAAT BALI	南非	7月1	渣華
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	7月1	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	7月3	福來
維也納	VIENNE	日本	7月3	沙嗜

出口船期預告

歐洲

船	名	開往港口	月日	公司
茱莉達	JURATA	漢堡歐洲	6月21	天祥
維文路	VIMINALE	意大利	6月21	天祥
甲斐丸	KAI MARU	北歐洲	6月22	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	6月22	川崎
海瑞	NEPTUNE EMERALD	利夏化倫敦漢堡	6月23	怡和
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	6月23	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	6月24	太古
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	6月24	大三
依寶利	EBANI	里斯本	6月25	太古
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	6月26	港郵
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡歐洲	6月27	寶隆
加巴雅	CAPRAIA	地中海	6月27	沙嗜
施福	CERVO	意大利	6月28	海運
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	6月29	寶隆
云備丸	ELBE MARU	漢堡歐洲	6月30	日郵
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	6月30	東亞
施連娜	CELLINA	意大利	6月30	天祥
本渡	HONDO	漢堡歐洲	7月2	寶隆
高索華	KOSOVO	來瑞加的	7月2	華林
加威	GALWAY	里斯本	7月4	太古
維也納	VIENNE	倫敦利夏化漢堡	7月6	沙嗜
金利時	ASCANIUS	里斯本來梭士	7月7	太古
邊那雲	BENAVON	漢堡南開普頓	7月7	邊行
利濱	NIHON	鹿特丹漢堡	7月7	寶隆
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	7月8	港郵
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	7月10	日郵
邊那地	BENARTY	里斯本倫敦漢堡	7月12	邊行
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	7月13	川崎
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	7月14	日郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	7月15	泛洋
希爾	HEL	漢堡歐洲	7月16	天祥
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹安普頓	7月17	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	7月18	大西洋
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	7月18	寶隆
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽西班牙	7月18	寶隆
德安華	TATIANA	倫敦利夏化漢堡	7月18	沙嗜
諾比拉	NORBELLA	地中海	7月20	沙嗜
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	7月20	港郵
美達利安娜	MEDARIANA	熱內亞馬賽	7月21	沙嗜
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	7月21	川崎
加賀丸	KAGA MARU	北歐	7月22	日郵
檀香山丸	HONOLULU MARU	地中海	7月24	大三
亞仙	ESSEN	漢堡不來梅鹿特丹	7月25	捷成
伊利碧蕾絲	EURYBATES	倫敦漢堡	7月25	大西洋
東山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	7月26	寶隆
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	鹿特丹漢堡	7月27	東亞
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡鹿特丹	7月30	捷成

巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
渣拿蘭那	JALARATNA	孟買馬德拉斯吉大港	6月21	摩拿
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	6月23	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	6月23	福來
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月23	太來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	6月24	大三
達利	DAHLIA	吉布庭依力	6月26	新興行
圓洲	YUEN CHAU	紅海	6月26	太來
非島怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	6月27	福來
穆星	STAR ALTAIR	波斯灣	6月29	福來
好格	ELKA	紅海	6月29	泛洋
邁利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	6月30	福來
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	7月2	太來
加利民	KALEMYO	仰光	7月3	新興行
杜路士	TOULOUSE	波斯灣	7月5	百保利
海英	HAI ENG	紅海	7月5	太平
亞城	KOTA AMAN	波斯灣	7月7	太平
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	7月7	日郵
柯奧打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	7月11	怡和
卡麗蒂	CLAUDINE	波斯灣	7月13	捷成
先達康拿	STRATHCONON	波斯灣	7月14	鐵行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	7月16	福來
裕城	KOTA MAJU	紅海	7月16	太平
東星	STAR ANTARES	波斯灣	7月21	福來
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	7月24	太來
穗高山丸	HODAKASAN MARU	紅海	7月24	大三

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	6月21	建華
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	6月22	捷成
富達	FORTUNE TRADER	新加坡	6月22	海聯
第二安泰	AMRTA No.2	新加坡	6月22	嘉信
有利新	UNISON	雅加達孟加錫	6月22	亞非
國寶	TREASURE COUNTRY	大南	6月22	建華
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	6月23	福來
保必途	PAPEETE	西伊里安	6月24	三利
八重春丸	YAEHARU MARU	新加坡曉曉	6月24	協成
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡	6月24	東洋
鶴星丸	KAKUSEI MARU	新加坡巴生	6月24	天祥
麗力	LILAC	新加坡	6月25	中央
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡曉曉	6月25	順昌
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月25	順昌
美明二號	AMERICAN MING TWO	新加坡	6月25	美輪
美時	AMERICAN MIST	馬尼拉	6月26	美輪
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	6月26	金榮
華山	HWA SHAN	新加坡雅加達	6月26	嘉信
新高雄	NEW KAOHSING	雅加達	6月26	利通
第一扇山丸	SENZAN MARU No.1	雅加達	6月26	高洲
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月26	東源
多加蘭	TOGARAN	西貢	6月27	通裕
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月27	順盛行
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	6月27	捷成
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	6月27	川崎
伏見	FUSHIMI	雅加達泗水	6月27	日郵
成隆丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	6月29	永泰
有利華	UNIVERSE	雅加達泗水	6月29	亞非
東方寶珠	ORIENTAL PEARL	西伊里安印尼	6月29	環球
夏達馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	6月30	捷成
	CRYSTAL CAMELLIA	新加坡巴生	7月2	天祥
義宗丸	GISO MARU	新加坡	7月2	海聯
多瑪林	TOMBATU	印尼	7月2	通裕
欣洋丸	KINYO MARU	新加坡巴生	7月2	永泰
文洋丸	BUNYO MARU	曼谷	7月2	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月3	順昌
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	7月4	福來
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	7月4	海聯
寶功	PARAGON	印尼	7月5	亞非
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	7月6	海聯
項明	CRYSTAL UME	雅加達泗水	7月7	中央
	LANSINGACE	馬尼拉	7月9	中央
多宇治	TOWUTI	印尼	7月10	通裕

台灣・南朝鮮・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
海強	HAI CHIANG	高雄	6月21	東海
東海	TUNG HAI	高雄	6月21	東海
希爾	HEL	日本	6月21	天祥
山廣丸	YAMASHIRO MARU	日本	6月21	日郵
皇后星	QUEEN STAR	釜山	6月22	新興行
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	6月22	東海
卡瓦列維伏	KAVALEROVO	海參崴	6月22	柏力治
猛龍密士	MULUNGUSHI	日本	6月23	怡和
三大旺	STA.CRUZ	那霸關島	6月23	偉岸
利柏	RAB	日本	6月23	華林
安武士	ANDROS	基隆高雄	6月23	福來
海民	HAI MING	基隆	6月23	東海
泰來	TAI LAI	高雄	6月23	東海
金華	KING HWA	高雄	6月24	東海
明智	MING CHIH	基隆	6月24	明仁
大利士高	DAGNY SKOU	日本	6月25	大三
東寶	TUNG PAU	基隆	6月25	東海
海德	HALLDIS	日本	6月26	多利順
明義	MING YEE	基隆	6月26	明仁
海王	HAI WANG	基隆	6月27	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	6月28	福來
利通	JAGUAR	基隆	6月28	利通
海國	HAI KUO	基隆	6月29	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	6月30	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
赤城山丸	AKIGISAN MARU	南非	6月21	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	6月21	日郵
馬索	MAZAL	西非	6月21	新興行
高古林	KERGUELEN	西南非	6月21	沙嗜
烏干達	UGANDA	東非	6月23	怡和
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	6月23	渣華
大順利	ATLANTIC FURY	南非	6月24	怡和
樂嘉	NOGAH	南非	6月25	新興行
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	6月26	渣華
諾克福丸	NORFOLK MARU	西非	6月30	大三
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	7月1	渣華
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	德班西非	7月1	太來
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	7月5	渣華
日出丸	HIDE MARU	南非	7月8	大三
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	7月8	日郵
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	7月8	怡和
士打神戶	STRAAT KOBE	南非	7月9	渣華
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	7月9	捷成
多威	TOURVILLE	德班西非	7月9	沙嗜
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	7月10	川崎
利西非丸	RECIFE MARU	東非	7月10	大三
佐渡丸	SADO MARU	西非	7月11	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU	西非	7月12	大三
彥根丸	HIKONE MARU	東非	7月12	日郵
安力	ANAT	南非	7月16	新興行
貴捷	QUESHET	西非	7月17	新興行
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	7月22	渣華
夏灣拿丸	HAVANA MARU	德班西非	7月24	大三

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
海和	OCEAN HARMONIA	洛杉磯紐約	6月21	大三
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	6月21	鐵行
密執安	MICHIGAN	舊金山加州	6月21	怡和
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	6月21	川崎
亞哈山	AL HASAN	紐約	6月21	東成
太光丸	TAIKO MARU	美國	6月21	山下
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	6月21	怡和
京都	KYOTO	墨西哥灣	6月21	太古
大之拿	TUGELA	溫哥華委內瑞拉	6月21	邊行
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	東加拿大大湖	6月22	大三
溫拿基利	WONOGIRI	中南美洲	6月22	渣華
愛泰	ARYA TAJ	墨西哥灣	6月22	海運
春日山丸	KASUGASAN MARU	南美	6月22	大三
新偉健	SANDVIKEN	溫哥華	6月22	美邦
泰來總統	PRES.TYLER	紐約	6月22	總統
三信貿易	SANSHIN TRADER	加勒比海	6月22	豐利行
他輔總統	PRES.TAFT	加州	6月22	總統
捷順	CHIEH SHUN	查里斯頓紐約	6月22	明仁
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	6月22	和捷
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南美	6月22	渣華
福强	GREAT POWER	紐約	6月23	大信
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	6月23	夏利
福他比和	FROTABEIRA	南美	6月23	美邦
長安	EVER SAFETY	加勒比海	6月23	大信
東方女皇	ORIENTAL EMPRESS	檀香山三藩市	6月23	港郵
露蒂	ROTTI	加勒比海	6月24	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	6月24	捷成
美國王牌	AMERICAN ACE	紐約	6月24	美輪
聖路易	ST.LOUIS	美國	6月25	海陸
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	6月25	怡和
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	6月25	港郵
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	紐約波士頓	6月26	美邦
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	墨西哥灣	6月27	山下
東方王牌	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	6月28	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	6月28	大工
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	6月28	美輪
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	6月28	鐵行
非路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	6月28	總統
維智	VENUS ARGOSY	查里斯頓紐約	6月28	祥利
畢茨堡	PITTSBURG	美國	6月29	海陸
復安	UNION CONCORD	查里斯頓紐約	6月29	道華
維沙	WESER BROKER	美國西岸	6月29	海峽
東方銀華	ORIENTAL RIO	加州溫哥華中美	6月29	港郵
太平	TAI PING	紐約蒙特里爾	6月30	百保利
林肯總統	PRES. LINCOLN	紐約	6月30	總統
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	6月30	新興行
渣拿摩地	JALAMOTI	加州溫哥華	7月1	摩拿
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	7月1	川崎
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	7月1	福來
寶施	PERSEUS	美亞美沙灣拿美大西洋	7月2	太古
金熊	GOLDEN BEAR	加州	7月2	太平洋
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	7月2	泛洋
	FOSSANGER	蒙特里爾多倫多	7月2	國光
蘇丹	SUDAN	墨西哥灣	7月3	太古
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特里爾	7月3	福來
吉容	GEH YUNG	三藩市	7月4	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	7月4	總統
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	7月4	泛洋
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	7月5	山下
聖庇路	SAN PEDRO	美國	7月6	海陸

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
美露士	MILOS	澳洲	6月21	福來
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	6月22	鐵行
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	6月24	太古
捷適	CHITRAL	澳洲	6月24	鐵行
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	6月26	太古
安武士	ANDROS	澳洲	6月30	福來
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	6月30	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	7月1	鐵行
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	7月2	港郵
萬流	WAN LIU	澳洲	7月8	太古
立信士	NAXOS	澳洲	7月10	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	7月14	鐵行
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	7月14	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	7月16	太古

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時35	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有(A)，在星期日及公衆假期停開，有(B)的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午3時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午3時00

截郵時間

今日空郵(星期二)

也門、菲律賓、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、台灣　下午一時

秘魯、厄瓜多爾、夏威夷、印度、尼泊爾、科威特　下午二時

葡屬帝汶、澳洲、斐濟、新西蘭　下午四時

法國、意大利　下午五時

泰國、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、希臘、瑞士、新幾內亞、蒙巴薩、塞浦路斯、玻利維亞、蘇丹、伊拉克、西德、加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、汶萊乃、日本、南朝鮮　下午六時

今日本郵

西班牙、意大利、瑞士、南越　中午十二時

墨西哥、秘魯、智利、塞內加爾　下午五時

明日空郵(星期三)

沖繩島、關島　中午十二時

老撾、南越、泰國、新加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊乃、印尼、台灣、菲律賓　下午一時

夏威夷　下午二時

約旦、埃及　下午四時

以色列、法國　下午五時

印度、東巴基斯坦、巴林、杜拜、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、新西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙特阿拉伯、南朝鮮、美國西岸、中南北美、日本　下午六時